

## Zeichenerklärung

**WICHTIG**

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen!



Schutzklasse II



LOT LOT-Nummer



Hersteller



**ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass das Gerät kippstabil auf einer feuchtigkeitunempfindlichen Oberfläche betrieben wird. Insbesondere bei Betrieb mit mineralstoffhaltigem Wasser kann es zu Niederschlägen / Ablagerungen kommen. Achten Sie darauf, dass der austretende Nebel nicht auf andere elektrische Geräte, Möbel oder Wände gerichtet ist.

**DE Sicherheitshinweise**

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt dient ausschließlich dem Aromatisieren der Luft in trockenen, geschlossenen Innenräumen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz, sondern ausschließlich für den Hausgebrauch vorgesehen. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.

**Fehlgebrauch**

Ein Fehlgebrauch des Produkts kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Befüllen Sie das Produkt ausschließlich mit Wasser oder aromatisiertem Wasser und verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Feuchträumen wie Bädern oder Saunen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen mit offenem Feuer (Kamin, Gas-herd, Kerzen usw.).
- Führen Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Produkts ein.
- Stellen Sie das Produkt nicht direkt vor eine Klimaanlage oder andere elektrische Geräte.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzadapter (LQ-Y240050U) betrieben werden.

**Kinder**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt wird.
- Achten Sie darauf, dass Kinder zu keiner Zeit mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen, es besteht Erstickengefahr.

**Unsachgemäße Handhabung**

Die unsachgemäße Handhabung des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Achten Sie auf ein sachgerechtes Anschließen des Produkts. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.
- Achten Sie auf eine sachgerechte Verwendung des Produkts. Decken Sie es niemals ab.
- Beachten Sie, dass eigenmächtiges Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet ist. Im Falle des eigenmächtigen Umbaus und/oder Veränderns erlischt der Garantieanspruch.
- Öffnen Sie während des Betriebs niemals den Wassertank.
- Ziehen Sie vor dem Befüllen oder Leeren des Produkts immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie vor Installation, Reinigung und bei Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entleeren Sie den Wassertank vor Nichtbenutzung.
- Wenden Sie sich an den Hersteller oder eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produkts haben.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch medisana, seinen autorisierten Kundendienst oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

**Aufstellen**

Wenn Flüssigkeiten, feuchte Luft oder Feuer mit dem Produkt in Kontakt kommen, können Verletzungen die Folge sein.

- Stellen Sie das Produkt nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit wie Bädern oder Saunen auf.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuseinnere gelangen. Dadurch wird nicht nur das Produkt zerstört, sondern es besteht auch Brandgefahr.
- Schützen Sie das Produkt vor Witterungseinflüssen. Stellen Sie es nie im Freien auf.
- Stellen Sie das Produkt nur auf ebene Flächen. Auf schrägem Untergrund kann Wasser vom Wassertank in das Gehäuseinnere gelangen.
- Achten Sie darauf, dass die Lufteinlassöffnungen am Boden des Produkts nicht abgedeckt oder verschlossen sind.

**Gerät und Bedienelemente**

- 1 Markierung für maximale Füllmenge (100 ml) [Abb. C]
- 2 Bedientaster [Abb. F/G]
- 3 Adapter [Abb. F]

Der Aroma Diffusor wird über einen Bedientaster (Taste am Boden des Gerätes) 2 gesteuert. Mit diesem Taster kann der Aroma Diffusor ein- und ausgeschaltet werden. Das Einschalten ist nur bei korrekt befülltem Wassertank (max. Füllmenge 100 ml 1) möglich. Zusätzlich kann mit dem Taster die Farbe der LED-Beleuchtung definiert werden. Folgende Einstellungen sind möglich: Gerät an → automatischer Farbwechsel → einfarbig → LED aus → Gerät aus

**Befüllen des Wassertanks und Zugabe von Duftstoffen**

Befüllen Sie den Wassertank mit max. 100 ml frischem Trinkwasser. Geben Sie dann einige Tropfen der Aromaeessenz (je nach gewünschter Intensität) in den mit max. 100 ml gefüllten Wassertank.

**ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass das Gerät kippstabil auf einer feuchtigkeitunempfindlichen Oberfläche betrieben wird. Insbesondere bei Betrieb mit mineralstoffhaltigem Wasser kann es zu Niederschlägen / Ablagerungen kommen. Achten Sie darauf, dass der austretende Nebel nicht auf andere elektrische Geräte, Möbel oder Wände gerichtet ist.

**Reinigung und Pflege**

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Leeren Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und trocknen Sie den Wassertank mit einem Tuch.
- Waschen Sie den Wassertank mit klarem Wasser aus, wenn Sie das Aroma wechseln möchten. Dadurch wird eine Vermischung unterschiedlicher Aromen vermieden.
- Reinigen Sie die Außenfläche des Geräts nur mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch. Reiben Sie es anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch trocken.
- Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünnung oder Alkohol.

**Entkalken**

Entkalken Sie das Gerät nach fünf- bis sechsmaligem Gebrauch oder alle 14 Tage. Dabei wie folgt vorgehen:

1. Gerät von der Stromversorgung trennen.
2. Wassertank mit maximal 100 ml warmen Wasser füllen und drei Esslöffel Zitronensäure hinzugeben.
3. Flüssigkeit mindestens fünfzehn Minuten einwirken lassen.
4. Flüssigkeit ausschütten.
5. Wassertank mit frischem Wasser ausspülen.
6. Wassertank mit einem trockenen Tuch auswischen.

Sollten Sie dennoch Fragen haben, kontaktieren Sie bitte unseren Service. Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beiblatt.

**Entsorgung**

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

**Technische Daten**

Name und Modell:	<b>medisana</b> Aroma Diffusor AD 635
Stromversorgung:	100 - 240 V~, 50 - 60 Hz, 0,35 A 24 V  0,5 A
Leistung:	12 Watt
Abmessungen:	ca. 150*171 mm
Gewicht:	ca. 600 g
Fassungsvermögen des Wassertanks:	100 ml
Artikel-Nummer:	60085
EAN-Nummer:	40 15588 60085 2

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

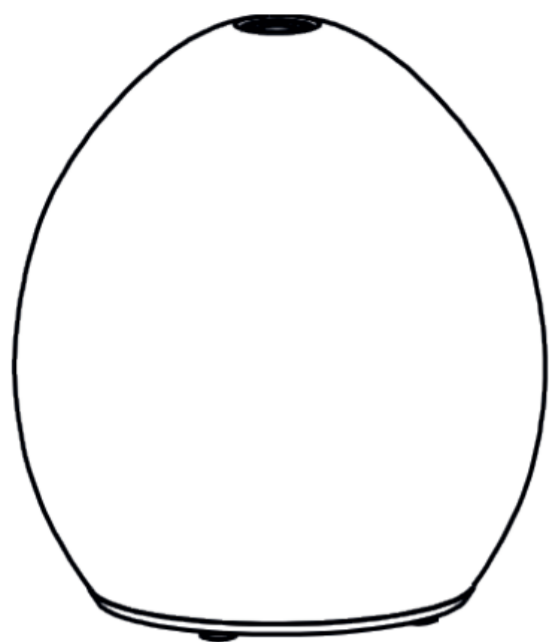
Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garantie- und Reparaturbedingungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.





## Explanation of symbols

**IMPORTANT**

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**

These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Only use the device indoors.

**Protection category II**

**LOT** Lot number

**Manufacturer**



**ATTENTION!** Make sure that the device is operated on a surface which is resistant to water, and that it cannot tip over. In particular, when operated with mineralised water, condensation / residues may be produced. Make sure that the mist being issued is not directed towards electronic appliances, furniture or walls.

**EN Safety instructions**

**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**

**Intended use**

The product is used exclusively for giving aroma to the air in dry, closed indoor rooms. The product is not intended for commercial use but rather only domestic use. Intended use also includes compliance with all information and specifications contained in these operating instructions. Any use other than for its intended purpose shall be deemed as misuse.

**Misuse**

Misuse of the product can lead to hazardous situations.

- Fill the product only with water or aromatic water and use no other liquids.
- Do not use the product in wet rooms, such as bathrooms or saunas.
- Do not use the product in rooms with open fire (fireplace, gas cooker, candles etc.).
- Do not insert any objects into the openings of the product.
- Do not place the product directly in front of an air conditioning unit or other electrical devices.
- The device must be used only with the adaptor (LQ-Y240050U) supplied with the appliance.

**Children**

- This device can be used by children of 8 years of age and above and by persons with restricted physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use of the device and understand the resultant hazards.
- Make sure that the product is set up out of the reach of children.
- Make sure that children are not allowed to play with the product at any time.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Do not leave packaging material lying around unattended. There is a risk of asphyxiation.

**Improper handling**

Improper handling of the product can cause injuries.

- Make sure that the product is connected properly. In the process, adhere to these operating instructions.
- Make sure that the product is used properly. Never cover it.
- Be aware that unauthorised conversion and / or modification of the product is prohibited. In case of unauthorised conversion and / or modification the warranty cover will be rendered null and void.
- Never open the water tank during operation.
- Before filling or emptying the product, always pull the mains plug from the socket.
- Before installation, cleaning or a period in which the product is not used, pull the mains from the socket.
- Empty the water tank before a period in which the product is not used.
- Contact the manufacturer or a specialist if you have any doubts regarding the way the product works, its safety or how to connect the product.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**Setting up**

If liquids, damp air or fire come into contact with the product, there is a risk of injuries.

- Do not set up the product in rooms with high air humidity, such as bathrooms or saunas.
- Make sure that no liquids enter into the inside of the housing. This will not only destroy the product but there is also a risk of fire.
- Protect the product from the effects of the elements. Do not set it up outdoors.
- Only ever place the product on flat surfaces. If placed on an inclined surface, water from the water tank may enter into the housing.
- Make sure that the air inlet openings on the base of the product are not covered or sealed.

**Device and controls**

- 1 Marking for maximum filling quantity (100 ml) [fig. C]
- 2 Operating button [fig. F/G]
- 3 Adaptor [fig. F]

The aroma diffuser is controlled using one operating button 2 on the bottom side of the device. This button can be used to switch the aroma diffuser on and off. You can only switch on when the water tank is correctly filled (max. filling quantity 100 ml 1). In addition, the button can be used to define the colour of the LED lighting. The following settings are available:  
Device on → automatic colour change → single colour → LED off → device off

**Filling the water tank with water and aroma essence**

Fill the water tank with max. 100 ml fresh drinking water and add some drops of the aroma essence (depending on the desired intensity) to the water.

**ATTENTION!** Make sure that the device is operated on a surface which is resistant to water, and that it cannot tip over. In particular, when operated with mineralised water, condensation / residues may be produced. Make sure that the mist being issued is not directed towards electronic appliances, furniture or walls.

**Cleaning and maintenance**

- Before cleaning, pull the mains plug.
- Empty the device after each use and dry the water tank with a cloth.
- Wash the water tank with clear water when you wish to change the aroma. This prevents mixing different aromas.
- Only clean the outside of the device with a soft, slightly damp cloth. Then rub it dry with a soft, dry cloth.
- Do not under any circumstances use brushes, sharp cleaning implements, benzene, thinners or alcohol.

**Descaling**

Descale the device after five or six uses or every 14 days. To do so, proceed as follows:

1. Disconnect the device from the power supply.
2. Fill the water tank with a maximum of 10 ml and add three tablespoonfuls of citric acid.
3. Allow the liquid to take effect for at least fifteen minutes.
4. Empty out the liquid.
5. Rinse the water tank with fresh water.
6. Wipe out the water tank with a dry cloth.

However, if you have any questions, please contact our service department.

**Disposal**

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

**Technical specifications**

Name and model : **medisana** Aroma diffuser AD 635

Current supply : 100 - 240 V~, 50/60 Hz, 0.35 A  
24 V 0.5 A

Consumption : 12 Watt

Dimensions : approx. 150\*171 mm

Weight : approx. 600 g

Water tank capacity : 100 ml

Item number : 60085

EAN number : 40 15588 60085 2

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Warranty and repair terms**

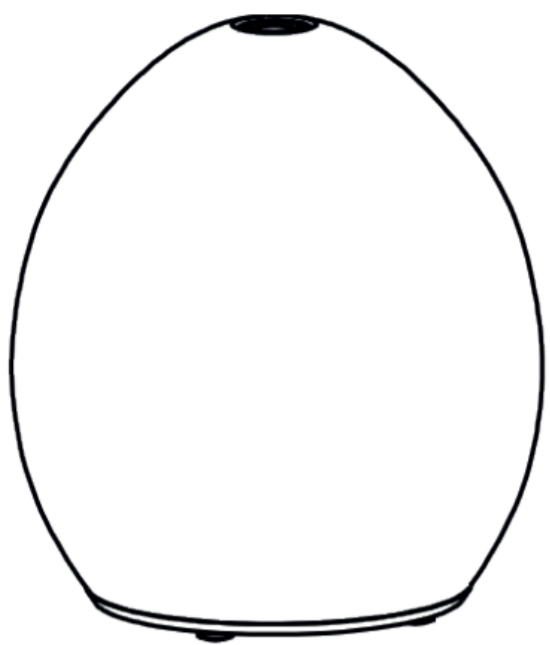
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for medisana products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
  - e. Liability for direct or indirect consequential losses caused

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

## Apparaat en bediening



## Legenda

**BELANGRIJK**

Het niet-nakomen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het product.

**WAARSCHUWING**

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

**ATTENTIE**

Deze instructies moeten worden opgevolgd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.

**OPGELET**

Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of de werking.



Gebruik het apparaat alleen in overdekte ruimtes!



Beschermingsklasse II



LOT LOT-nummer



Fabrikant



**ATTENTIE!** Zorg dat het apparaat wordt gebruikt op een stabiel en vochtbestendig oppervlak. Met name bij gebruik van mineraalhoudend water kan er bezinksel/afzetting ontstaan. Let op dat de nevel niet op andere elektrische apparaten, meubels of muren is gericht.

**NL Veiligheidsinstructies**

**Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.**

**Gebruik volgens de voorschriften**

Het product is uitsluitend bedoeld voor het aromatiseren van de lucht in droge ruimtes binnenshuis. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik, maar alleen voor huishoudelijk gebruik. Met gebruik volgens de voorschriften wordt ook het nakomen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing bedoeld. Elk gebruik dat niet volgens de voorschriften is of elk andersoortig gebruik geldt als onjuist gebruik.

**Onjuist gebruik**

Onjuist gebruik van het product kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- Vul het product uitsluitend met water of gearomatiseerd water en gebruik geen andere vloeistoffen.
- Gebruik het product niet in vochtige ruimtes, zoals badkamers of sauna's.
- Gebruik het product niet in ruimtes met open vuur (open haard, gasfornuis, kaarsen enz.).
- Stop geen voorwerpen in de openingen van het product.
- Plaats het product niet direct voor een airconditioning of een ander elektrisch apparaat.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde adapter (LQ-Y240050U).

**Kinderen**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Let op dat het product buiten het bereik van kinderen wordt neergezet.
- Laat kinderen nooit spelen met het product.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren: er is kans op verstikking.

**Onveilig gebruik**

Onveilig gebruik van het product kan leiden tot letsel.

- Let op dat u het product op de juiste wijze aansluit. Lees daarbij deze gebruiksaanwijzing.
- Let op dat u het product op de juiste wijze gebruikt. Dek het nooit af.
- Het is niet toegestaan om het product eigenhandig te verbouwen en/of te veranderen. Wanneer het eigenhandig wordt verbouwd en/of veranderd, vervalt de garantie.
- Open nooit het waterreservoir als het apparaat aan staat.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor u het product vult of leegt.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het product klaarzet of schoonmaakt en wanneer u het niet gebruikt.
- Maak het waterreservoir leeg als u het apparaat niet gebruikt.
- Neem contact op met de fabrikant of een deskundige als u twijfelt over de werking, de veiligheid of het aansluiten van het product.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag een beschadigd snoer alleen worden vervangen door medisana, hun erkende serviceafdeling of door een daartoe gekwalificeerde persoon.

**Plaatsen**

Wanneer vloeistof, vochtige lucht of vuur met het product in contact komt, kan dat leiden tot letsel.

- Plaats het product niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers of sauna's.
- Let op dat er geen vloeistoffen in de behuizing komen. Daardoor zal het product niet alleen kapot gaan, maar bestaat er ook brandgevaar.
- Bescherm het product tegen weersinvloeden. Plaats het nooit in de buitenlucht.
- Plaats het product alleen op vlakke oppervlakken. Wanneer het op een schuine ondergrond staat, kan er water vanuit het waterreservoir in de behuizing lopen.
- Let op dat de luchtinlaatopeningen aan de onderkant van het product niet afgedekt of afgesloten zijn.

**Apparaat en bediening**

- ➊ Markering voor maximale inhoud (100 ml) [afb. C]
- ➋ Bedieningsknop [afb. F/G]      ➌ Adapter [afb. F]

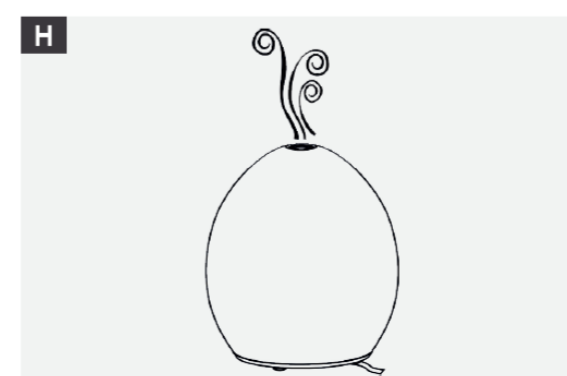
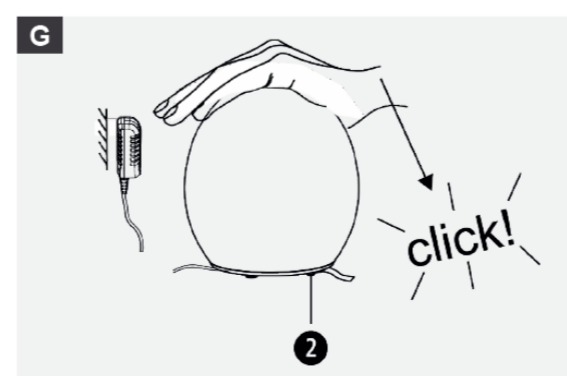
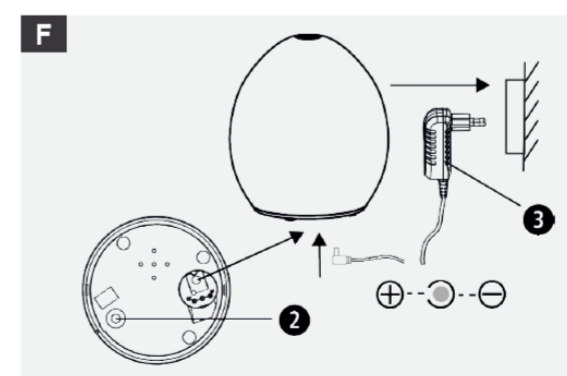
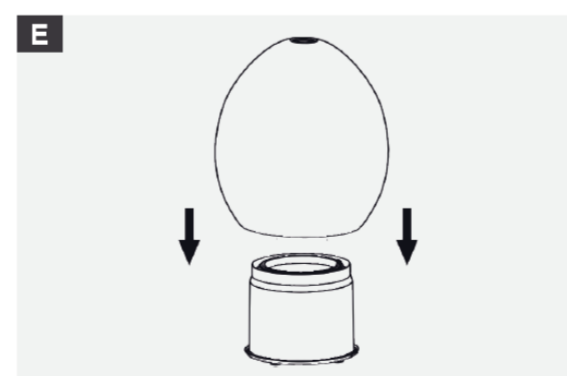
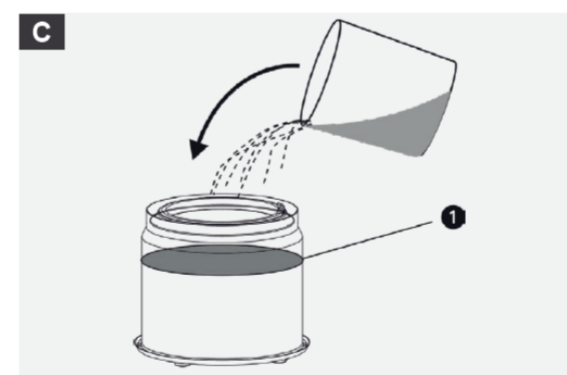
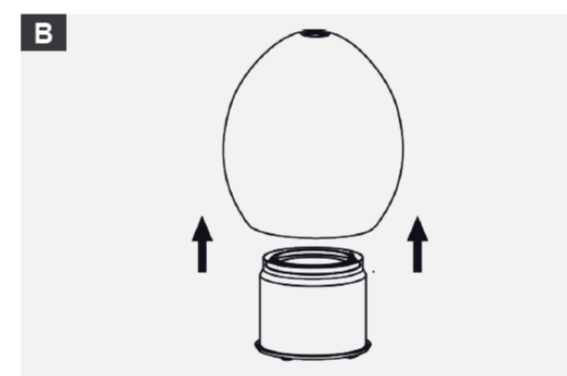
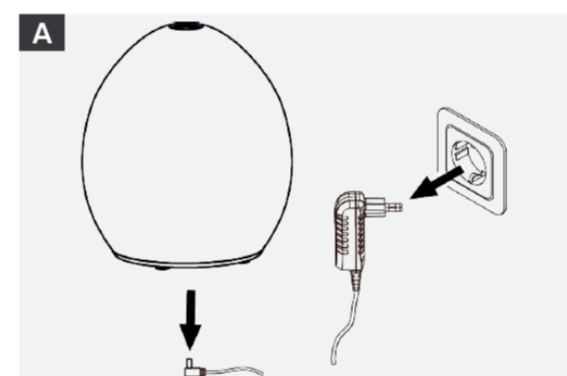
De aromadiffuser wordt met een bedieningsknop (knop aan de onderkant van het apparaat) ➋ bediend. Met deze knop kan de aromadiffuser worden in- en uitgeschakeld. De aromadiffuser kan alleen worden ingeschakeld als het waterreservoir op de juiste wijze is gevuld (max. 100 ml ➊). Daarnaast kan met de knop de kleur van de ledverlichting worden ingesteld. De volgende instellingen zijn mogelijk:

apparaat aan → automatische kleurverandering → één kleur → ledverlichting uit → apparaat uit

**Vullen van het waterreservoir en toevoegen van geurstoffen**

Vul het waterreservoir met max. 100 ml schoon drinkwater. Voeg daarna enkele druppels van de aroma-essence (afhankelijk van de gewenste intensiteit) in het met max. 100 ml gevulde waterreservoir.

**ATTENTIE!** Zorg dat het apparaat wordt gebruikt op een stabiel en vochtbestendig oppervlak. Met name bij gebruik van mineraalhoudend water kan er bezinksel/afzetting ontstaan. Let op dat de nevel niet op andere elektrische apparaten, meubels of muren is gericht.

**Schoonmaken en onderhoud**

- Trek voor u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact.
- Maak het apparaat steeds na gebruik leeg en droog het waterreservoir met een doek.
- Spoel het waterreservoir om met schoon water voor u een ander aroma gaat gebruiken. Dat voorkomt dat de verschillende aroma's zich vermengen.
- Maak de buitenkant van het apparaat alleen schoon met een zachte, licht vochtige doek. Wrijf het vervolgens droog met een zachte, droge doek.
- Gebruik nooit borstels, bijtende schoonmaakmiddelen, benzine, verdunningsmiddelen of alcohol.

**Ontkalken**

Ontkalk het apparaat nadat het vijf of zes keer is gebruikt of elke 14 dagen. Ga daarbij als volgt te werk:

1. Stekker uit het stopcontact halen.
2. Waterreservoir vullen met maximaal 100 ml warm water en drie eetlepels citroenzuur toevoegen.
3. Vloeistof minstens vijftien minuten laten inwerken.
4. Waterreservoir leeggieten.
5. Waterreservoir omspoelen met schoon water.
6. Waterreservoir afdrogen met een droge doek.

Neem wanneer u nog vragen heeft contact op met onze servicedienst. De contactgegevens van de servicedienst staan vermeld op de losse bijlage.

**Weggoaien**

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument moet alle elektrische of elektronische apparaten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of bij een winkel wanneer een nieuw, vergelijkbaar apparaat wordt gekocht, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

**Technische gegevens**

Naam en model:	<b>medisana</b> Aroma Diffusor AD 635
Voeding:	100 - 240 V~, 50 - 60 Hz 24 V  0,5 A
Vermogen:	12 watt
Afmetingen:	166*72 mm
Gewicht:	ca. 680 g
Volume van het waterreservoir:	100 ml
Artikelnummer:	60085
EAN-nummer:	40 15588 60085 2

**In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht voor op wijzigingen op technisch gebied en qua vormgeving.**

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garantie- en reparatievoorwaarden**

Neem voor een garantieclaim contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en stuur een kopie van de aankoopbon met als het apparaat moet worden opgestuurd.

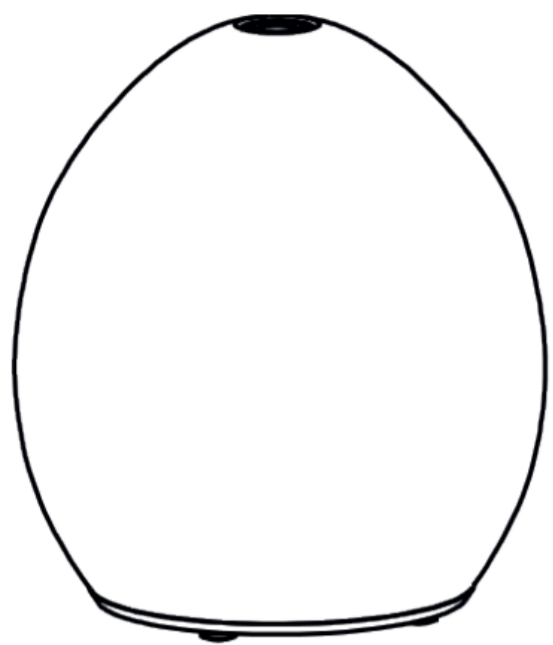
Daarbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
  - a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing;
  - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een andere onbevoegde persoon;
  - c. transportschade die is ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of bij de verzending naar de servicedienst;
  - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND

Appareil et éléments de commande



### Légende des symboles



#### IMPORTANT

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.



#### ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.



#### REMARQUE

Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.



Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées !



Classe de protection II



Numéro de LOT



Fabricant



**ATTENTION !** Assurez-vous que l'appareil est utilisé sur une surface résistante à l'humidité sans risque de basculement. Des retombées / dépôts peuvent survenir, en particulier en cas d'utilisation avec une eau riche en minéraux. Veillez à ce que la vapeur émise ne soit pas orientée vers d'autres appareils électriques, des meubles ou des murs.

## FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



### Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit est exclusivement destiné à parfumer l'air ambiant dans des espaces intérieurs secs et clos. Le produit ne convient pas à une utilisation professionnelle, il est uniquement prévu pour un usage domestique. L'utilisation conforme englobe également le respect de toutes les informations contenues dans ce manuel. Toute utilisation dépassant l'usage prévu ou toute autre utilisation est considérée comme une utilisation non conforme.

### Utilisation non conforme

- Une mauvaise utilisation du produit peut conduire à des situations dangereuses.
- Remplissez le produit exclusivement avec de l'eau ou une eau aromatisée et n'utilisez aucun autre liquide.
- N'utilisez pas le produit dans des espaces humides comme les salles de bains ou les saunas.
- N'utilisez pas le produit dans des espaces abritant une flamme nue (cheminée, cuisinière à gaz, bougies, etc.).
- N'introduisez aucun objet dans les orifices du produit.
- Ne placez pas le produit directement devant un climatiseur ou d'autres appareils électriques.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le bloc d'alimentation fourni (LQ-Y240050U).

### Enfants

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Conservez le produit hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent jamais avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas traîner l'emballage, il peut constituer un risque de suffocation.

### Manipulation inappropriée

La manipulation inappropriée du produit peut entraîner des blessures.

- Veillez à ce que le produit soit correctement branché. Veuillez vous référer au présent mode d'emploi à cet effet.
- Veillez à utiliser le produit de manière appropriée. Ne le couvrez jamais.
- Prenez note qu'aucune transformation ou modification du produit par l'utilisateur n'est autorisée. La garantie est annulée en cas de transformation et /ou de modification du produit effectuée par l'utilisateur.
- N'ouvrez jamais le réservoir d'eau lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur avant de remplir ou de vider le produit.
- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur avant l'installation, le nettoyage et lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Videz le réservoir d'eau lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Contactez le fabricant ou un technicien qualifié en cas de doute concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement du produit.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé que par Medisana, son service clients agréé ou être remplacé par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

### Installation

Si le produit entre en contact avec des liquides, de l'air humide ou une flamme, des blessures peuvent survenir.

- Ne placez pas le produit dans des endroits où l'humidité de l'air est élevée, comme des salles de bains ou des saunas.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du boîtier. Cela peut non seulement détériorer le produit, mais également entraîner un risque d'incendie.
- Protégez le produit contre les intempéries. Ne le placez jamais à l'extérieur.
- Placez toujours le produit sur des surfaces planes. Sur un support inégal, l'eau risque de ne pas circuler entre le réservoir d'eau et l'intérieur du boîtier.
- Veillez à ce que les orifices d'entrée d'air au bas du produit ne soient jamais recouverts ou obstrués.



### Appareil et éléments de commande

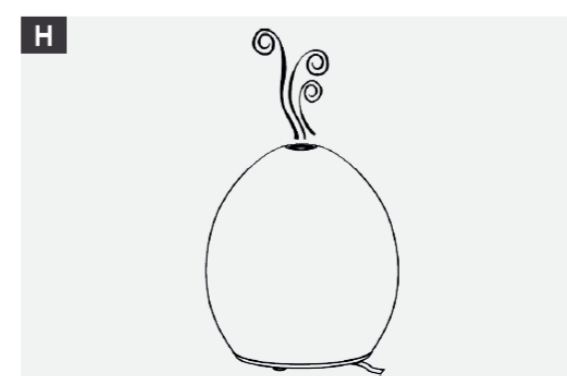
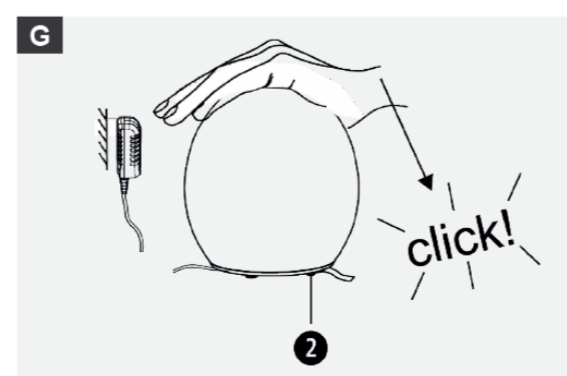
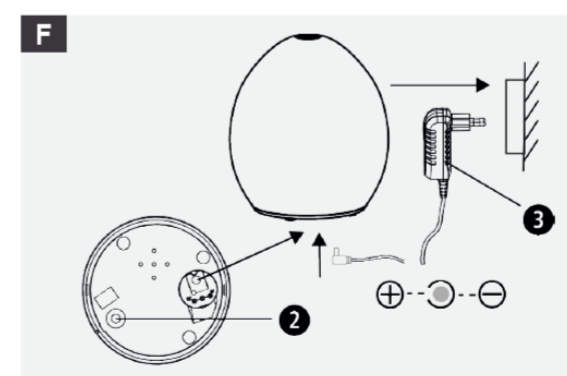
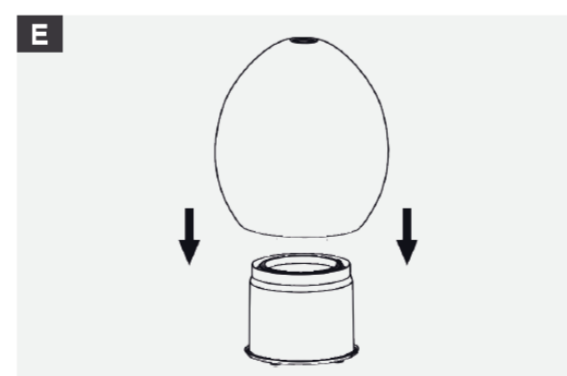
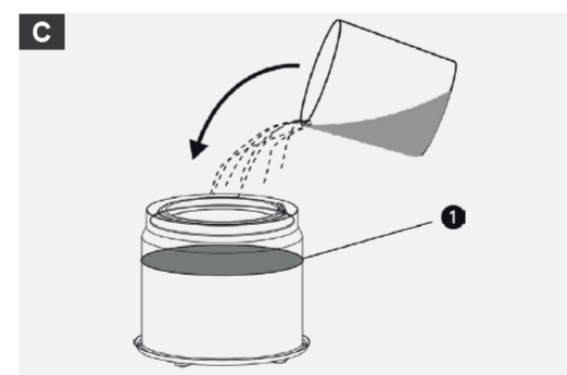
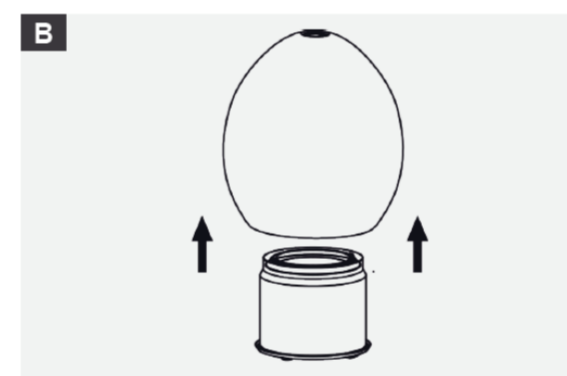
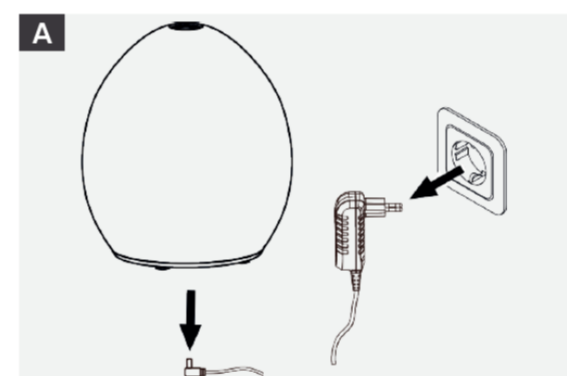
- 1 Marquage pour capacité de remplissage maximale (100 ml) [Fig. C]
- 2 Bouton de commande [Fig. F/G]      3 Adaptateur [Fig. F]

Le diffuseur de parfum s'actionne avec un bouton de commande 2 (bouton situé au bas de l'appareil). Ce bouton permet d'allumer et d'éteindre le diffuseur de parfum. Il est uniquement possible d'allumer l'appareil si le réservoir d'eau est correctement rempli (capacité de remplissage maximale 100 ml 1). En outre, le bouton peut être utilisé pour définir la couleur de l'éclairage LED. Les réglages suivants sont possibles : Appareil allumé → changement de couleur automatique → une seule couleur → LED éteinte → appareil éteint

### Remplissage du réservoir d'eau et ajout de parfums

Remplissez le réservoir d'eau avec 100 ml maximum d'eau potable fraîche. Ajoutez ensuite quelques gouttes de l'essence aromatique (en fonction de l'intensité souhaitée) dans le réservoir d'eau rempli de 100 ml maximum.

**ATTENTION !** Assurez-vous que l'appareil est utilisé sur une surface résistante à l'humidité sans risque de basculement. Des retombées / dépôts peuvent survenir, en particulier en cas d'utilisation avec une eau riche en minéraux. Veillez à ce que la vapeur émise ne soit pas orientée vers d'autres appareils électriques, des meubles ou des murs.



### Nettoyage et entretien

- Débranchez le cordon d'alimentation avant chaque nettoyage.
- Videz l'appareil après chaque utilisation et séchez le réservoir d'eau avec un chiffon.
- Lavez le réservoir d'eau à l'eau claire lorsque vous souhaitez changer de parfum. Cela évitera que les différents parfums se mélangent.
- Nettoyez la surface extérieure de l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié. Séchez-le ensuite en l'essuyant avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez en aucun cas des brosses, des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool.


### Détartrage

Détartrez l'appareil toutes les cinq à six utilisations ou tous les 14 jours. Pour ce faire, procédez comme suit :


- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation électrique.
- Remplissez le réservoir d'eau avec un maximum de 100 ml d'eau chaude et trois cuillères à soupe d'acide citrique.
- Laissez agir le liquide pendant quinze minutes.
- Videz le liquide.
- Rincez le réservoir d'eau à l'eau fraîche.
- Essuyez le réservoir d'eau à l'aide d'un chiffon sec.

Pour toute question, veuillez contacter notre service clientèle. L'adresse du service se trouve sur la feuille séparée ci-jointe.

### Mise au rebut

 Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Tout consommateur se trouve dans l'obligation de déposer tout appareil électrique ou électronique, que celui-ci contienne des produits nocifs ou non, dans le centre de collecte de sa ville ou au point de vente, afin que celui-ci puisse être éliminé selon un processus écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

### Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	<b>medisana</b> Diffuseur de parfum AD 635
Alimentation électrique :	100 - 240 V~, 50 - 60 Hz 24 V  0,5 A
Puissance :	12 Watts
Dimensions :	166*72 mm
Poids :	env. 680 g
Contenance du réservoir d'eau :	100 ml
Numéro d'article :	60085
Numéro EAN :	40 15588 60085 2

### Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat.

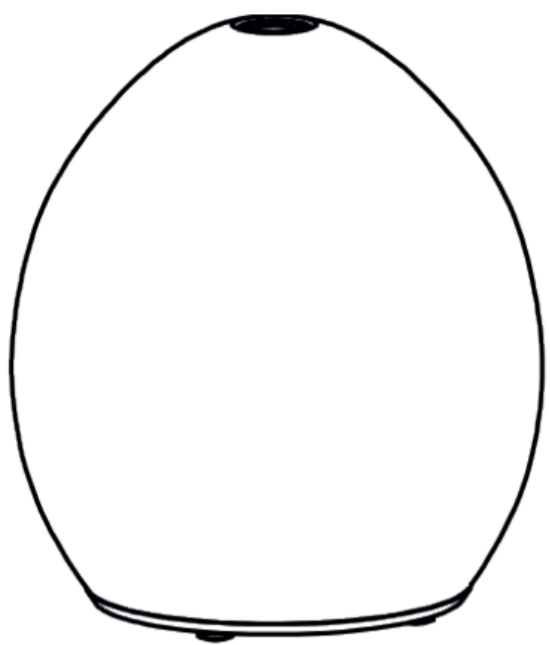
Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
  - Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par un non-respect du mode d'emploi.
  - Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non autorisés.
  - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son expédition au service après-vente.
  - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

## Aparato y elementos de mando



## Leyenda

**IMPORTANTE**

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

**ADVERTENCIA**

Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

**ATENCIÓN**

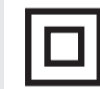
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

**NOTA**

Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.



¡Utilice el aparato solo en estancias cerradas!



Clase de protección II



LOT Número de lote



Fabricante



**¡ATENCIÓN!** Asegúrese de que el aparato se utilice sobre una superficie resistente a la humedad y de forma que no pueda volcar. Pueden producirse precipitaciones/sedimentaciones, especialmente si se utiliza agua rica en minerales. Compruebe que el chorro de neblina no esté dirigido hacia otros aparatos eléctricos, muebles o paredes.

**ES Indicaciones de seguridad**

**Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para consultarlo más tarde. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.**

**Uso previsto**

El producto está destinado exclusivamente a aromatizar el aire de habitaciones interiores secas y cerradas. El producto no está destinado para el uso comercial, sino exclusivamente para el uso doméstico. El uso previsto también incluye el cumplimiento de todas las indicaciones contenidas en este manual. Cualquier uso diferente o que vaya más allá del uso previsto se considera uso inadecuado.

**Uso inadecuado**

El uso inadecuado del producto puede dar lugar a situaciones peligrosas.

- Llene el producto solo con agua o agua aromatizada y no utilice otros líquidos.
- No utilice el producto en espacios húmedos como baños o saunas.
- No utilice el producto en espacios con fuego (chimenea, estufa de gas, velas, etc.).
- No introduzca ningún objeto en los orificios del producto.
- No coloque el producto directamente delante de un aire acondicionado u otros aparatos eléctricos.
- El aparato solo puede utilizarse con el adaptador de red suministrado (LQ-Y240050U).

**Niños**

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Asegúrese de colocar el producto fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto en ningún momento.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No deje el material de embalaje desatendido, ya que existe peligro de asfixia.

**Manipulación inadecuada**

La manipulación inadecuada del producto puede provocar lesiones.

- Asegúrese de conectar el producto correctamente. Al hacerlo, observe este manual de instrucciones.
- Asegúrese de utilizar el producto correctamente. No cubra nunca el producto.
- Tenga en cuenta que está prohibido alterar y/o modificar por cuenta propia en el producto. En caso de alteración y/o modificación por cuenta propia, pierde su derecho a garantía.
- No abra nunca el depósito de agua durante el funcionamiento.
- Desenchufe siempre el producto de la toma de corriente antes de llenarlo o vaciarlo.
- Desenchufe el producto de la toma de corriente antes de instalarlo, limpiarlo y cuando no lo utilice.
- Vacíe el depósito de agua si no va a utilizar el producto.
- Consulte al fabricante o a un especialista si tiene alguna duda sobre el funcionamiento, la seguridad o la conexión del producto.
- Para evitar riesgos, si el cable de red está dañado, solamente puede ser sustituido por medisana, su servicio de atención al cliente autorizado o por una persona con la misma cualificación.

**Instalación**

Si el producto entra en contacto con líquidos, aire húmedo o fuego, pueden producirse lesiones.

- No coloque el producto en espacios con mucha humedad, como baños o saunas.
- Asegúrese de que no entren líquidos en el interior de la carcasa. Esto no solo destruye el producto, sino que también existe peligro de incendio.
- Proteja el producto de condiciones climatológicas adversas. Nunca coloque el producto en el exterior.
- Coloque el producto solo sobre superficies planas. Sobre una superficie inclinada, el agua puede pasar del depósito de agua al interior de la carcasa.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación en la parte inferior del producto no están cubiertas ni cerradas.

**Aparato y elementos de mando**

- ① Marca de nivel máximo de llenado (100 ml) [Fig. C]
- ② Botón de control [Fig. F/G]      ③ Adaptador [Fig. F]

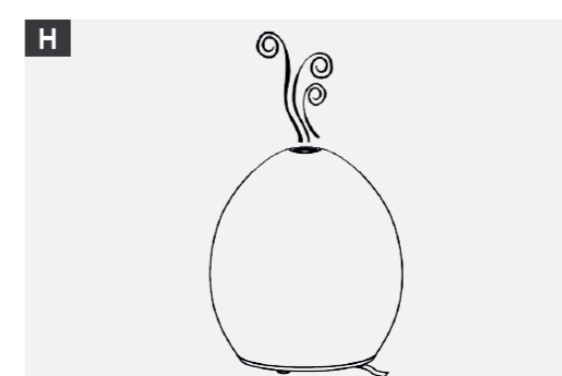
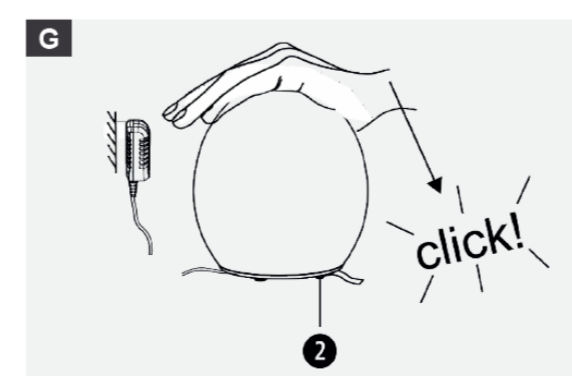
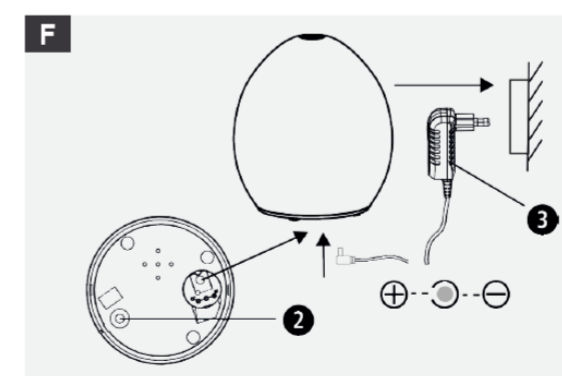
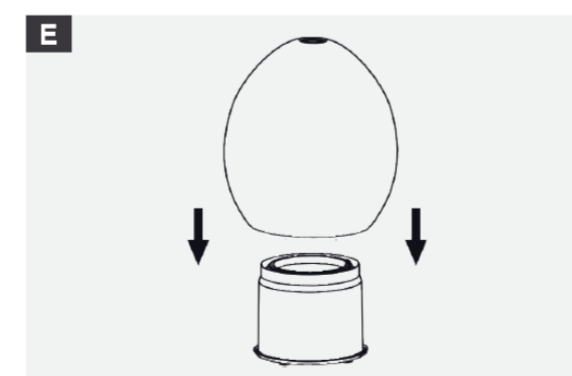
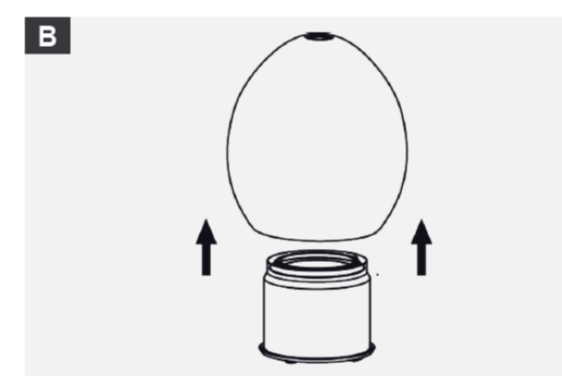
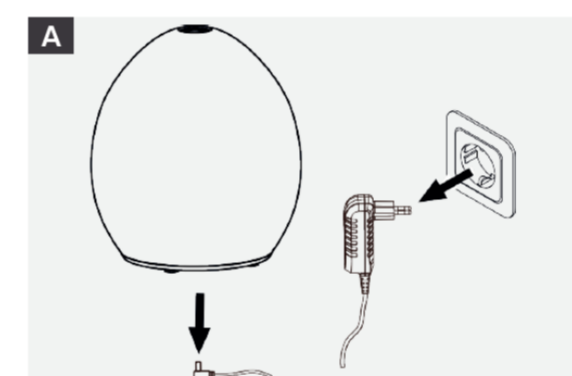
El difusor de aromas se controla mediante el botón de control (botón en la parte inferior del aparato) ②. Este botón permite encender y apagar el difusor de aromas. El difusor solo se puede encender si el depósito de agua se ha llenado correctamente (nivel máximo de llenado 100 ml ①). El botón también se puede utilizar para definir el color de la iluminación LED. Son posibles los siguientes ajustes:

Aparato encendido → Cambio automático de color → Monocromo → LED apagado → Aparato apagado

**Llenado del depósito de agua y adición de aromas**

Llene el depósito de agua con un máximo de 100 ml de agua potable fresca. Después, añada unas gotas de esencia aromática (en función de la intensidad deseada) al depósito de agua lleno con un máximo de 100 ml.

**¡ATENCIÓN!** Asegúrese de que el aparato se utilice sobre una superficie resistente a la humedad y de forma que no pueda volcar. Pueden producirse precipitaciones/sedimentaciones, especialmente si se utiliza agua rica en minerales. Compruebe que el chorro de neblina no esté dirigido hacia otros aparatos eléctricos, muebles o paredes.

**Limpieza y cuidados**

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Vacíe el aparato después de cada uso y seque el depósito de agua con un paño.
- Si desea cambiar el aroma, lave el depósito de agua con agua limpia. De este modo evitará que se mezclen diferentes aromas.
- Limpie la superficie exterior del aparato solo con un paño suave y ligeramente humedecido. Después, séquelo con un paño suave y seco.
- No utilice bajo ningún concepto cepillos, detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol.

**Descalcificación**

Descalcifique el aparato después de cinco o seis usos o cada 14 días. Proceda como sigue:

1. Desenchufe el aparato del suministro eléctrico.
2. Llene el depósito de agua con un máximo de 100 ml de agua caliente y añada tres cucharadas de ácido cítrico.
3. Deje actuar el líquido durante al menos quince minutos.
4. Vacíe el líquido.
5. Enjuague el depósito de agua con agua limpia.
6. Limpie el depósito de agua con un paño seco.

Si tiene preguntas, póngase en contacto con nuestro centro de servicio. Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

**Eliminación**

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todo consumidor está obligado a devolver los aparatos eléctricos o electrónicos, con independencia de que contengan o no sustancias nocivas, a un punto de recogida en su ciudad o en el comercio para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medio ambiente. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

**Datos técnicos**

Nombre y modelo:	<b>difusor de aromas medisana AD 635</b>
Alimentación eléctrica:	100-240 V~, 50-60 Hz 24 V  0,5 A
Potencia:	12 vatios
Dimensiones:	166 x 72 mm
Peso:	aprox. 680 g
Capacidad del depósito de agua:	100 ml
Número de artículo:	60085
Código EAN:	40 15588 60085 2

**Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.**

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condiciones de garantía y reparación**

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

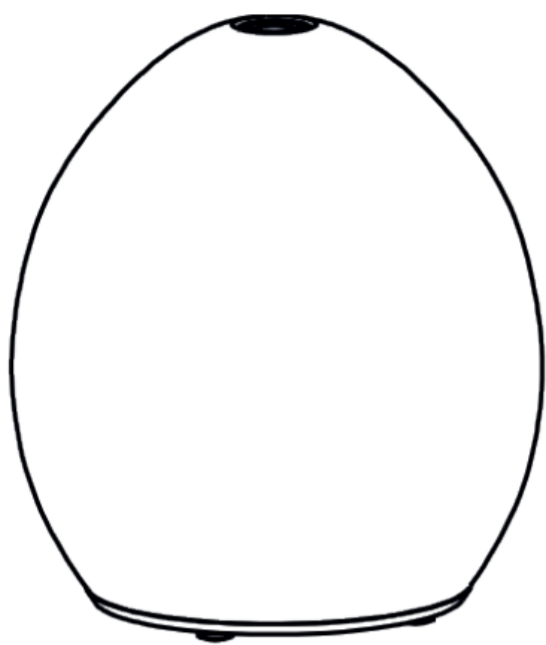
Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
  - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
  - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
  - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Dispositivo ed elementi di comando



## Spiegazione dei simboli

**IMPORTANTE**

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.

**AVVERTENZA**

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

**ATTENZIONE**

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

**NOTA**

Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.



Utilizzare il dispositivo solo in ambiente chiuso!



Classe di protezione II



Numero di LOTTO



Produttore



**ATTENZIONE!** Assicurarsi che il dispositivo funzioni a prova di ribaltamento su una superficie resistente all'umidità. In particolare, quando si opera con acqua minerale, può causare precipitazioni / depositi. Assicurarsi che la nebbia che fuoriesce non sia diretta verso altri elettrodomestici, mobili o pareti.

**IT Indicazioni per la sicurezza**

**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**

**Uso conforme**

Il prodotto serve solo all'aromatizzazione dell'aria in locali interni chiusi asciutti. Il prodotto non è destinato a un uso commerciale, ma esclusivamente per l'utilizzo domestico. Nell'uso conforme rientra anche il rispetto di tutte le informazioni in queste istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo differente a quello conforme viene considerato come uso improprio.

**Uso improprio**

Un uso improprio del prodotto può causare situazioni pericolose.

- Riempire il prodotto esclusivamente con acqua o acqua aromatizzata e non utilizzare altri liquidi.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi come bagni o saune.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti con fiamme libere (camini, fornelli a gas, candele ecc.).
- Non inserire oggetti nelle aperture del prodotto.
- Non posizionare il prodotto direttamente davanti a un condizionatore o ad altri dispositivi elettrici.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con l'adattatore di rete fornito in dotazione (LQ-Y240050U).

**Bambini**

- Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se vigilate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e in merito ai pericoli che ne possono derivare.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto in qualsiasi momento.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non lasciare il materiale di imballaggio in giro con noncuranza, sussiste il pericolo di soffocamento.

**Utilizzo improprio**

L'utilizzo improprio del prodotto può provocare lesioni.

- Prestare attenzione a una corretta connessione del prodotto. Si prega di osservare queste istruzioni.
- Prestare attenzione a un uso corretto del prodotto. Non coprirlo mai.
- Si prega di notare che la modifica e/o alterazione del prodotto non è consentita. In caso di modifica e/o alterazione non autorizzata, il diritto di garanzia decade.
- Non aprire mai il serbatoio dell'acqua durante il funzionamento.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa prima di riempire o svuotare il prodotto.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di installare, pulire e quando non è in uso.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di usarlo.
- Rivolgersi al produttore o a un esperto in caso di dubbi relativi al funzionamento, alla sicurezza o alla modalità di collegamento del prodotto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrà essere sostituito esclusivamente da medisana, dal suo servizio di assistenza autorizzato, o da una persona debitamente qualificata per evitare eventuali pericoli.

**Installazione**

Se liquidi, aria umida o fuoco vengono a contatto con il prodotto, possono verificarsi lesioni.

- Non collocare il prodotto in ambienti con umidità elevata come bagni o saune.
- Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'alloggiamento. Questo non solo distrugge il prodotto, ma crea anche un pericolo di incendio.
- Proteggere il prodotto dalle intemperie. Non posizionarlo mai all'aperto.
- Posizionare il prodotto solo su superfici piane. In pendenza, l'acqua del terreno può arrivare dal serbatoio dell'acqua all'interno dell'alloggiamento.
- Prestare attenzione affinché le aperture di immissione aria sul fondo del prodotto non siano coperte o chiuse.

**Dispositivo ed elementi di comando**

- ① Contrassegno per quantità massima (100 ml) [fig. C]
- ② Pulsanti di controllo [fig. F/G]
- ③ Adattatore [fig. F]

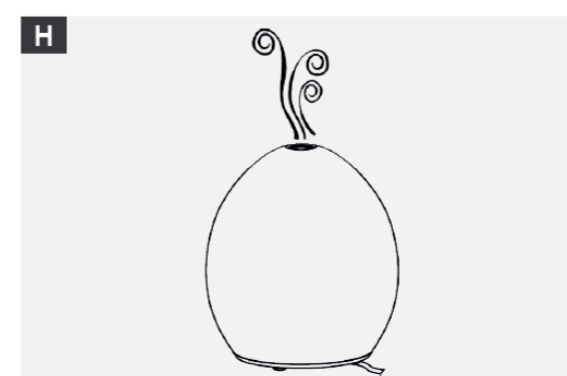
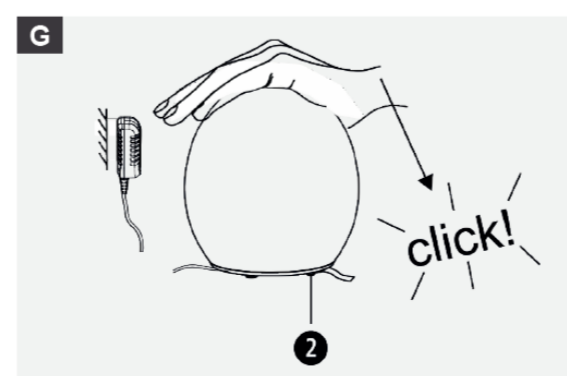
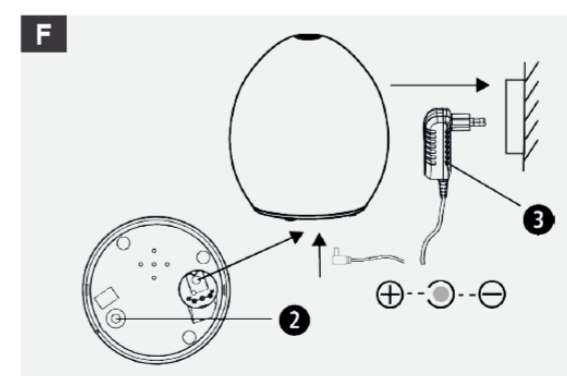
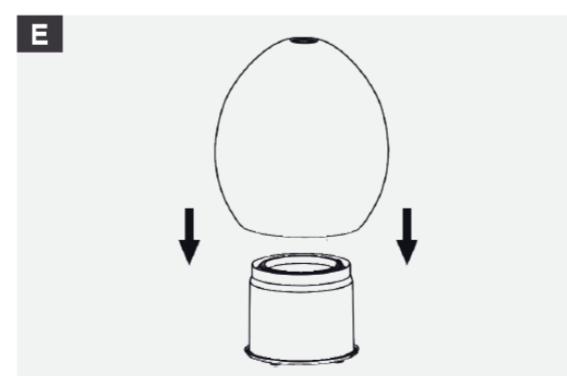
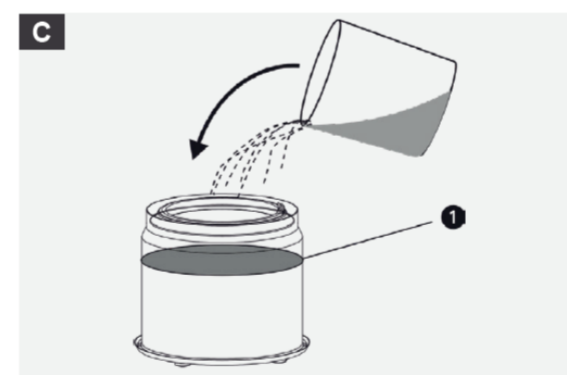
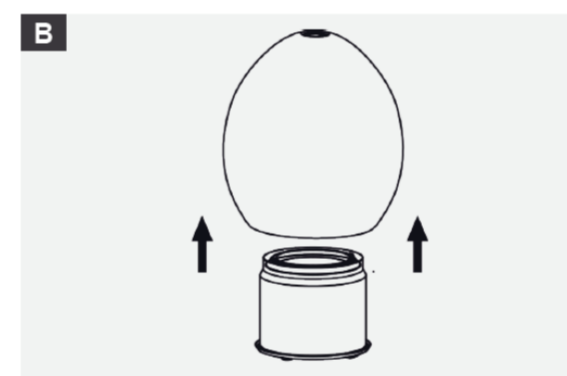
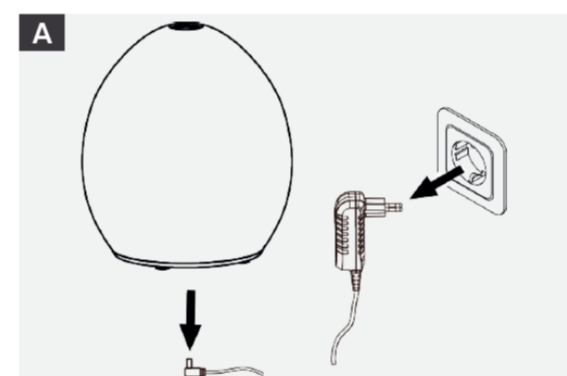
Il diffusore di aromi viene comandato tramite un pulsante di controllo (pulsante sul fondo del dispositivo) ②. Con questo tasto è possibile accendere e spegnere il diffusore di aromi. L'accensione è possibile solo con il serbatoio d'acqua correttamente riempito (quantità max. 100 ml ①). Inoltre con il pulsante è possibile definire il colore dell'illuminazione a LED. Sono possibili le seguenti impostazioni:

Accensione dispositivo → Cambio automatico di colore → Monocolore → LED spento → Spegnimento dispositivo

**Riempire il serbatoio dell'acqua con aggiunta di essenze**

Riempire il serbatoio dell'acqua con max. 100 ml di acqua potabile fresca. Aggiungere poi alcune gocce dell'essenza (in base all'intensità desiderata) nel serbatoio dell'acqua riempito al max. con 100 ml.

**ATTENZIONE!** Assicurarsi che il dispositivo funzioni a prova di ribaltamento su una superficie resistente all'umidità. In particolare, quando si opera con acqua minerale, può causare precipitazioni / depositi. Assicurarsi che la nebbia che fuoriesce non sia diretta verso altri elettrodomestici, mobili o pareti.

**Pulizia e cura**

- Prima della pulizia, staccare la spina di alimentazione.
- Svuotare il dispositivo dopo ogni utilizzo e asciugare il serbatoio dell'acqua con un panno.
- Lavare il serbatoio dell'acqua con acqua pulita prima di cambiare l'aroma. In questo modo si eviterà la miscelazione di diversi aromi.
- Pulire la superficie esterna del dispositivo solo con un panno morbido leggermente umido. Successivamente asciugare con un panno morbido asciutto.
- Non utilizzare mai spazzole, detergenti aggressivi, benzina, diluenti o alcol.

**Rimozione del calcare**

Rimuovere il calcare dal dispositivo dopo cinque o sei utilizzi o ogni 14 giorni. Procedere come segue:

1. Staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua con massimo 100 ml di acqua calda e tre cucchiai di acido citrico.
3. Lasciar agire il liquido almeno quindici minuti.
4. Svuotare dal liquido.
5. Sciacquare il serbatoio dell'acqua con acqua pulita.
6. Pulire il serbatoio dell'acqua con un panno asciutto.

In caso di ulteriori domande, contattare la nostra assistenza. L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile in una scheda separata in allegato.

**Smaltimento**

Questo dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ogni utente ha l'obbligo di consegnare tutti i dispositivi elettrici o elettronici, contenenti sostanze inquinanti o non, presso il punto di raccolta comunale o di restituirli al rivenditore locale per lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

**Dati tecnici**

Nome e modello:	Diffusore di aromi AD <b>635 medisana</b>
Alimentazione elettrica:	100 - 240 V~, 50 - 60 Hz
	24 V  0,5 A
Potenza:	12 Watt
Dimensioni:	166*72 mm
Peso:	ca. 680 g
Capacità del serbatoio dell'acqua:	100 ml
Codice articolo:	60085
Codice EAN:	40 15588 60085 2

**Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.**

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

**Condizioni di garanzia e di riparazione**

In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario respedire il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

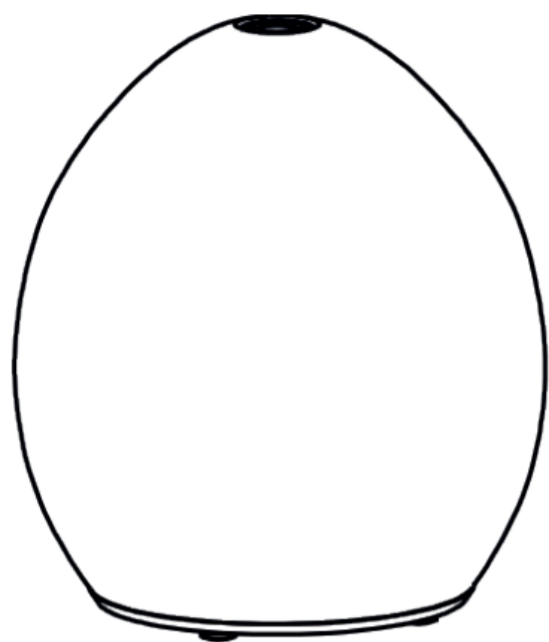
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per il dispositivo né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
  - d. Pezzi di ricambio soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dal dispositivo anche quando il danno al dispositivo viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

Aparelho e elementos de comando



Explicação dos símbolos

**IMPORTANTE**

A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

**AVISO**

Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

**ATENÇÃO**

Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**

Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.



Utilize o aparelho apenas em espaços fechados!



Classe de proteção II



LOT Número de lote



Fabricante



**ATENÇÃO!** Certifique-se de que o aparelho é utilizado sobre uma superfície resistente à humidade e de forma que não possa tombar. Especialmente no caso de uma operação com água rica em minerais, podem ocorrer precipitações/depósitos. Certifique-se de que a névoa que sai não é dirigida para outros aparelhos elétricos, móveis ou paredes.

**PT Indicações de segurança**

**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.**

**Utilização correta**

O produto destina-se exclusivamente à aromatização do ar em espaços interiores fechados e secos. O produto não se destina ao uso comercial, estando exclusivamente previsto para o uso doméstico. A utilização correta também inclui o cumprimento de todas as informações do presente manual. Qualquer utilização diferente ou que vá para além da utilização correta é considerada indevida.

**Utilização indevida**

A utilização indevida do produto pode levar a situações perigosas.

- Encha o produto exclusivamente com água ou água aromatizada e não use outros líquidos.
- Não utilize o produto em espaços húmidos, tais como casas de banho ou saunas.
- Não utilize o produto em espaços com fogo aberto (lareira, fogão a gás, velas, etc.).
- Não introduza objetos nas aberturas do produto.
- Não coloque o produto diretamente em frente a um ar condicionado ou outros aparelhos elétricos.
- O aparelho só pode ser operado com o adaptador de rede fornecido (LQ-Y240050U).

**Crianças**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- Certifique-se de que o produto é colocado fora do alcance das crianças.
- Tenha atenção para que as crianças nunca brinquem com o produto.
- A limpeza e a manutenção que dizem respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não deixe o material da embalagem em locais inapropriados, pois existe o risco de asfixia.

**Manuseio inadequado**

O manuseio inadequado do produto pode resultar em ferimentos.

- Certifique-se de que o produto é ligado corretamente. Para tal, tenha em atenção o presente manual de instruções.
- Certifique-se de que o produto é utilizado corretamente. Nunca cubra o aparelho.
- Tenha em atenção que não é permitida uma modificação e/ou alteração do produto por iniciativa própria. Em caso de modificação e/ou alteração por iniciativa própria, perde o direito à garantia.
- Nunca abra o reservatório de água durante o funcionamento.
- Desligue sempre a ficha de alimentação da tomada antes de encher ou esvaziar o produto.
- Desligue a ficha de alimentação da tomada antes da instalação, da limpeza e quando o aparelho não estiver em uso.
- Esvazie o reservatório de água se não for utilizar o aparelho.
- Entre em contacto com o fabricante ou um técnico especializado se tiver alguma dúvida sobre o modo de funcionamento, a segurança ou a ligação do produto.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só poderá ser substituído pela medisana, pela sua assistência técnica autorizada ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.

**Instalação**

Em caso de contacto do produto com líquidos, ar húmido ou fogo, poderão ocorrer ferimentos.

- Não coloque o produto em espaços com uma elevada humidade do ar, tais como casas de banho ou saunas.
- Certifique-se de que nenhum líquido entra no interior da caixa. Isso não só provoca a destruição do produto, como também resulta num perigo de incêndio.
- Proteja o produto de intempéries. Nunca o coloque ao ar livre.
- Coloque o produto apenas sobre superfícies planas. Em superfícies inclinadas, a água do reservatório de água pode entrar no interior da caixa.
- Certifique-se de que as aberturas de entrada de ar no fundo do produto não estão cobertas nem fechadas.

**Aparelho e elementos de comando**

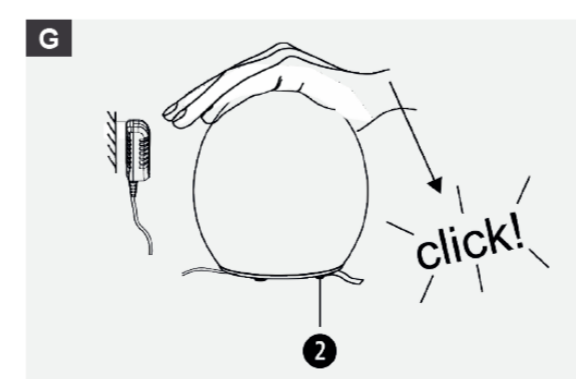
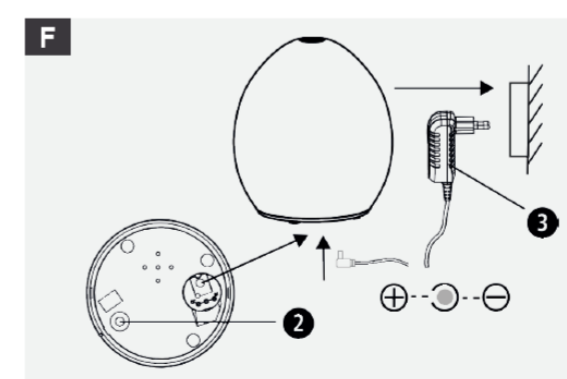
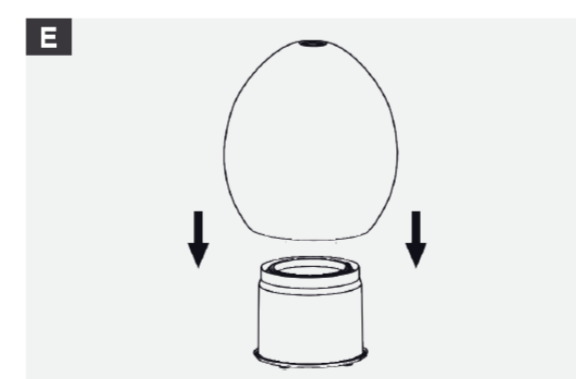
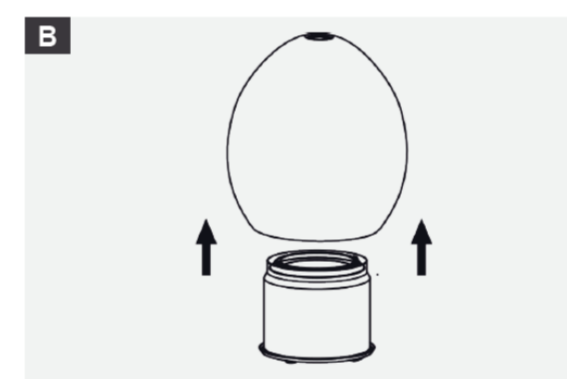
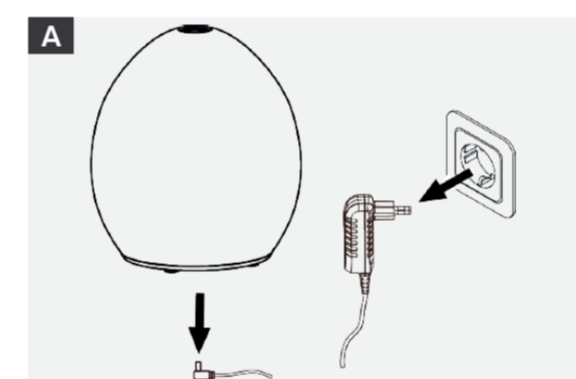
- ① Marcação do nível máximo de enchimento (100 ml) [Fig. C]
- ② Botão de comando [Fig. F/G]      ③ Adaptador [Fig. F]

O difusor de aromas é controlado através de um botão de comando (botão no fundo do aparelho) ②. Este botão permite ligar e desligar o difusor de aromas. Só é possível ligar o aparelho com o reservatório de água corretamente enchido (nível máximo de enchimento 100 ml ①). Além disso, o botão permite definir a cor da iluminação LED. São possíveis os seguintes ajustes: Aparelho ligado → mudança automática de cor → cor única → LED desligado → aparelho desligado

**Enchimento do reservatório de água e adição de aromas**

Encha o reservatório de água com, no máximo, 100 ml de água potável fresca. De seguida, adicione algumas gotas da essência aromática (consoante a intensidade desejada) no reservatório de água enchido até um máximo de 100 ml.

**ATENÇÃO!** Certifique-se de que o aparelho é utilizado sobre uma superfície resistente à humidade e de forma que não possa tombar. Especialmente no caso de uma operação com água rica em minerais, podem ocorrer precipitações/depósitos. Certifique-se de que a névoa que sai não é dirigida para outros aparelhos elétricos, móveis ou paredes.

**Limpeza e conservação**

- Desligue a ficha de alimentação antes da limpeza.
- Esvazie o aparelho após cada uso e seque o reservatório de água com um pano.
- Lave o reservatório de água com água limpa caso pretenda alterar o aroma. Assim, evita-se a mistura de aromas diferentes.
- Limpe a superfície exterior do aparelho apenas com um pano macio e ligeiramente humedecido. De seguida, seque-o com um pano macio e seco.
- Nunca utilize escovas, produtos de limpeza agressivos, benzina, diluente ou álcool.

**Descalcificação**

Descalcifique o aparelho após cinco a seis usos ou a cada 14 dias. Proceda da seguinte forma:

1. Desligue o aparelho da alimentação elétrica.
2. Encha o reservatório de água com, no máximo, 100 ml de água quente e adicione três colheres de sopa de ácido cítrico.
3. Deixe o líquido atuar durante, pelo menos, quinze minutos.
4. Despeje o líquido.
5. Enxague o reservatório de água com água fresca.
6. Limpe o reservatório de água com um pano seco.

Se ainda tiver dúvidas, entre em contacto o nosso centro de assistência. Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.

**Eliminação**

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

**Dados técnicos**

Nome e modelo: Difusor de aromas **AD 635 medisana**  
 Alimentação elétrica: 100–240 V~, 50–60 Hz  
 24 V 0,5 A  
 Potência: 12 watts  
 Dimensões: 166\*72 mm  
 Peso: aprox. 680 g  
 Capacidade do reservatório de água: 100 ml  
 Número de artigo: 60085  
 Número EAN: 40 15588 60085 2

**No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito a proceder a alterações técnicas e de design.**

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condições de garantia e reparação**

Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos a partir da data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
4. A garantia exclui:
  - a. Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
  - c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos, provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

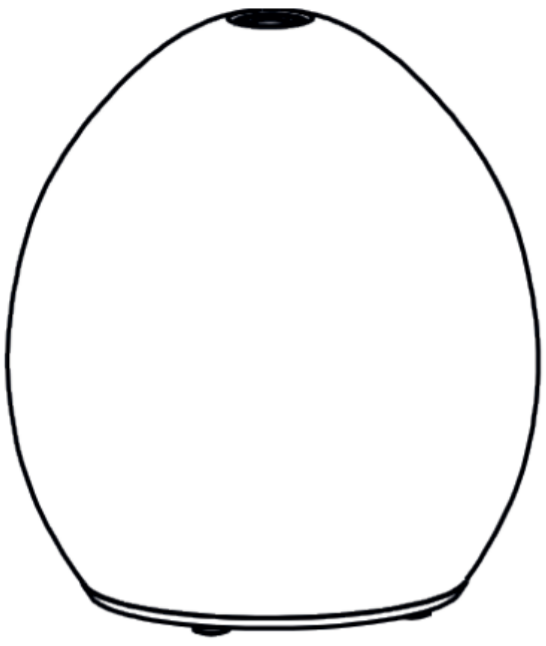


**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA





Laitte ja käyttöelementit



## Merkkien selitys

**TÄRKEÄÄ**

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

**VAROITUS**

Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

**HUOMIO**

Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

**OHJE**

Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.



Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa!



Suojausluokka II



ERÄ-numero



Valmistaja



**HUOMIO!** Varmista, että laitetta käytetään kosteutta kestäväällä pinnalla eikä se pääse kaatumaan. Erityisesti kivinäisainepitoista vettä käytettäessä voi muodostua saostumia/kerrostumia. Pidä huoli siitä, että ulostuleva sumu ei ole suunnattu muita sähkölaitteita, huonekaluja tai seiniä kohti.

**FI Turvaohjeet**

**Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**

**Tarkoitustenmukainen käyttö**

Tuotteen tehtävänä on ainoastaan ilman aromatisoiminen kuivissa, suljetuissa sisätiloissa. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, vaan ainoastaan kotikäyttöön. Tarkoitustenmukaiseen käyttöön kuuluu myös kaikkien tässä ohjeessa annettujen tietojen noudattaminen. Laitteen väärinkäyttöä on sellainen käyttö, joka ei ole tarkoitustenmukaista tai muunlainen käyttö.

**Väärinkäyttö**

Tuotteen väärinkäyttö voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

- Täytä tuote ainoastaan vedellä tai aromatisoidulla vedellä, älä käytä mitään muita nesteitä.
- Älä käytä tuotetta kosteissa tiloissa kuten kylpyhuoneissa tai saunoissa.
- Älä käytä tuotetta tiloissa, joissa on avotuli (takka, kaasuliesi, kynttilöitä jne.).
- Älä aseta esineitä tuotteen aukkoihin.
- Älä sijoita tuotetta suoraan ilmastointilaitteen tai muiden sähkölaitteiden eteen.
- Laitetta saa käyttää vain mukana toimitetun verkkosovittimen (LQ-Y240050U) kanssa.

**Lapset**

- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvan vaaran.
- Pidä huoli siitä, että tuote on sijoitettu lasten ulottumattomiin.
- Pidä huoli siitä, että lapset eivät milloinkaan leiki tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pakkausmateriaali voi aiheuttaa tukehtumisvaaran, älä jätä sitä huolimattomasti lojumaan.

**Epäasiallinen käsittely**

Tuotteen epäasiallinen käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisen.

- Pidä huoli siitä, että tuote kytketään asianmukaisesti. Huomioi tässä yhteydessä tämä käyttöohje.
- Pidä huoli siitä, että tuotetta käytetään asianmukaisesti. Älä koskaan peitä sitä.
- Huomaa, että tuotteeseen ei saa tehdä omavaltaisesti korjauksia ja/tai muutoksia. Laitteen takuu raukeaa, mikäli siihen on tehty luvattomasti korjauksia ja/tai muutoksia.
- Älä avaa vesisäiliötä käytön aikana.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen tuotteen täyttämistä tai tyhjentämistä.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen asennusta, puhdistusta tai kun et käytä tuotetta.
- Tyhjennä vesisäiliö, jos et käytä laitetta.
- Käännä valmistajan tai ammattilaisen puoleen, jos olet epä tietoinen tuotteen toiminnasta, turvallisuudesta tai liitännästä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa ainoastaan medisana, sen valtuutettu asiakaspalvelu tai vastaava pätevä henkilö.

**Sijoittaminen**

Jos laite joutuu kosketukseen nesteiden, kostean ilman tai tulen kanssa, voi seurauksena olla loukkaantuminen.

- Älä sijoita tuotetta tiloihin, joissa on korkea ilmankosteus, kuten kylpyhuoneisiin tai saunoihin.
- Pidä huoli siitä, että kotelon sisään ei pääse nestettä. Se ei ainoastaan vahingoita tuotetta, vaan aiheuttaa myös palovaaran.
- Suojaa tuotetta sääolosuhteiden vaikutuksilta. Älä sijoita sitä ulos.
- Sijoita tuote vain tasaiselle pinnalle. Jos alusta on kalteva, voi vesi joutua vesisäiliöstä kotelon sisään.
- Huomioi, että tuotteen pohjassa olevia ilmanpoistoaukkoja ei peitetä tai suljeta.

**Laitte ja käyttöelementit**

- Maksimaalisen täyttöasteen (100 ml) merkintä [kuva C]
- Käyttöpainike [kuva F/G] 3 Adapteri [kuva F]

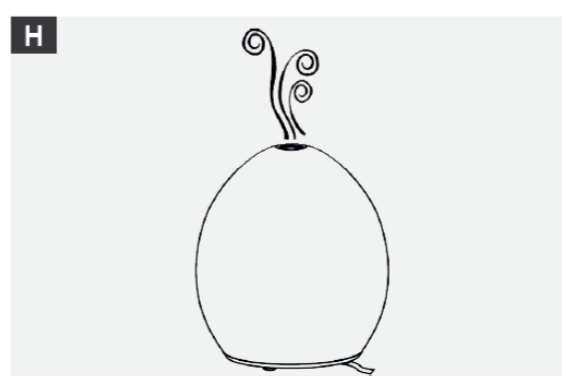
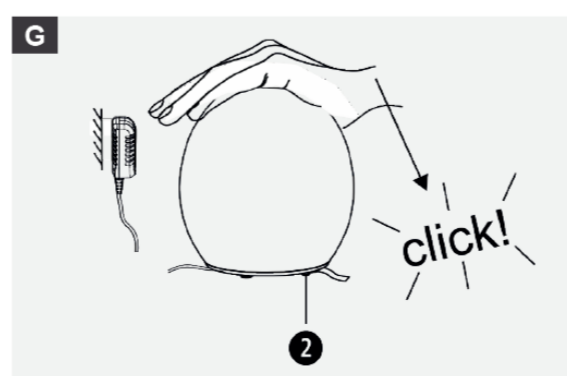
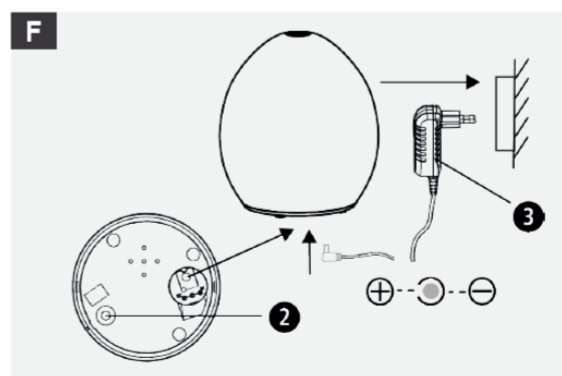
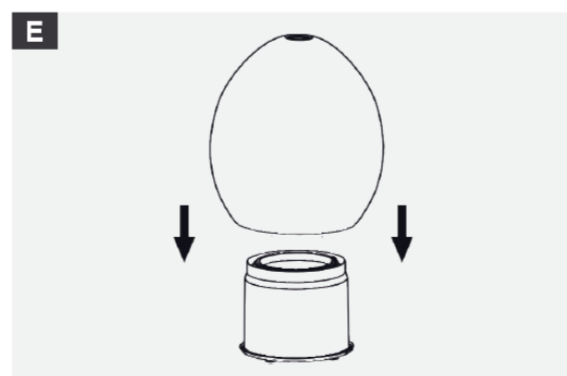
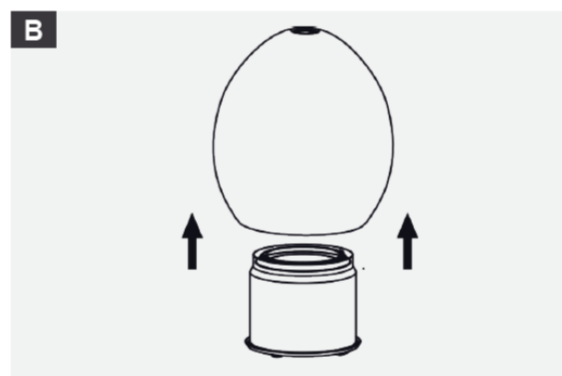
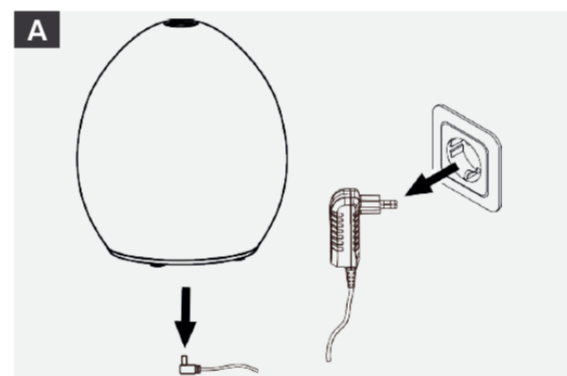
Aromidiffuusoria ohjataan käyttöpainikkeella (painike laitteen pohjassa) 2. Tällä painikkeella aromidiffuusori voidaan kytkeä päälle ja pois päältä. Käynnistys on mahdollista vain, jos vesisäiliö (täyttöaste enintään 100 ml 1) on täytetty oikealla tavalla. Lisäksi painikkeella voidaan vaihdella LED-valon väriä. Seuraavat asetukset ovat mahdollisia:

Laitte päällä → automaattinen värinvaihto → yksivärinen → LED pois päältä → laite pois päältä

**Vesisäiliön täyttö ja tuoksun lisääminen**

Täytä vesisäiliöön enintään 100 ml raikasta hanavettä. Lisää muutama pisara aromiesanssia (halutun tehon mukaan) vesisäiliöön, jossa on enintään 100 ml vettä.

**HUOMIO!** Varmista, että laitetta käytetään kosteutta kestäväällä pinnalla eikä se pääse kaatumaan. Erityisesti kivinäisainepitoista vettä käytettäessä voi muodostua saostumia/kerrostumia. Huolehdi, että ulostuleva sumu ei ole suunnattu muita sähkölaitteita, huonekaluja tai seiniä kohti.

**Puhdistus ja huolto**

- Irrota pistoke ennen puhdistusta.
- Tyhjennä laite jokaisen käytön jälkeen ja kuivaa vesisäiliö liinalla.
- Huuhtelee vesisäiliö puhtaalla vedellä, jos haluat vaihtaa aromia. Näin vältetään erilaisten aromien sekoittuminen.
- Puhdista laitteen ulkopinta ainoastaan pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Kuivaa se lopuksi pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Älä missään tapauksessa käytä harjaa, voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, liuottimia tai alkoholia.

**Kalkinpoisto**

Poista laitteesta kalkki viiden-kuuden käyttökerran jälkeen tai kahden viikon välein. Tee se seuraavasti:

- Irrota laite virransyötöstä.
- Täytä vesisäiliöön enintään 100 ml lämmintä vettä ja lisää sinne yksi ruokalusikallinen sitruunahappoa.
- Anna nesteen vaikuttaa vähintään viisitoista minuuttia.
- Kaada neste pois.
- Huuhtelee vesisäiliö puhtaalla vedellä.
- Pyyhi vesisäiliö kuivalla liinalla.

Mikäli sinulla on asiasta vielä lisäkysymyksiä, pyydämme ottamaan yhteyttä huoltoomme. Huollon osoite on erillisessä liitteessä.

**Hävittäminen**

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu viemään kaikki sähkö- tai elektroniikkalaitteet kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, sisälisäivätpä ne haitallisia aineita tai ei, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyvissä asioissa yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

**Tekniset tiedot**

Nimi ja malli:	<b>medisana</b> tuoksudiffuusori AD 635
Virransyöttö:	100 - 240 V~, 50 - 60 Hz 24 V  0,5 A
Teho:	12 wattia
Mitat:	166*72 mm
Paino:	n. 680 g
Vesisäiliön tilavuus:	100 ml
Tuotenumero:	60085
EAN-numero:	40 15588 60085 2

**Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.**

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Takuu- ja korjaus ehdot**

Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.

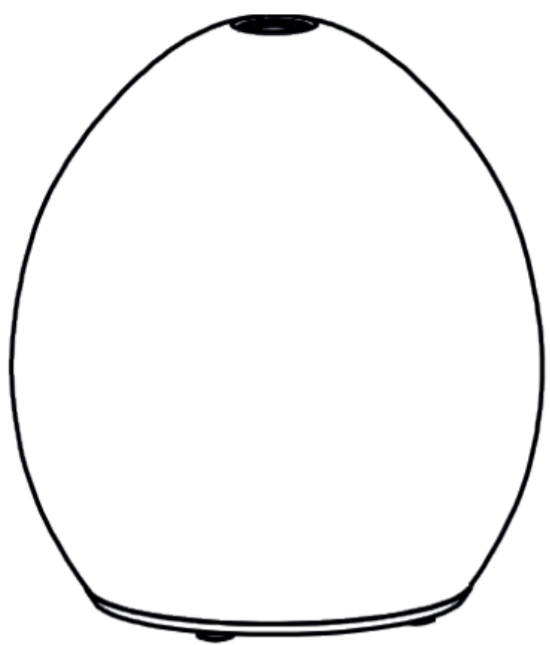
Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:

- Myönnämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takuun. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- Materiaali- tai valmistusvirioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuaajan sisällä maksutta.
- Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.
- Takuu ei kata:
  - Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen, seurauksena.
  - Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän korjauksen tai kajoamisen seurauksena.
  - Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
  - Lisävarusteita, jotka kuluu normaalisti.
- Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vaurio todetaan takuuseen sisältyväksi.



**medisana GmbH** GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

## Produkt och kontroller



### Teckenförklaring



#### VIKTIGT

Om bruksanvisningen inte följs, kan det leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.



#### VARNING

Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.



#### OBSERVERA

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att produkten skadas.



#### INFORMATION

Dessa anvisningar ger ytterligare användbar information om monteringen eller användningen.



Använd endast produkten inomhus!



Skyddsklass II



LOT-nummer



Tillverkare



**OBSERVERA!** Se till att produkten är placerad på en fuktresistent yta och att den inte kan tippa omkull under drift. Särskilt vid drift med vatten som innehåller mineraler kan utfällningar/avlagringar uppstå. Se till att den ånga som avges från produkten inte sprids i riktning mot annan elektrisk utrustning, möbler eller väggar.

## SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar produkten vidare till tredje part, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.



### Ändamålsenlig användning

Produkten är endast avsedd för att doftsätta luft i torra, slutna rum inomhus. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning, utan är endast till för hemmabruk. I ändamålsenlig användning ingår även att följa bruksanvisningens alla anvisningar. All annan användning än den ändamålsenliga räknas som felanvändning.

### Felanvändning

Farliga situationer kan uppstå vid en felanvändning av produkten.

- Produkten får endast fyllas med vatten eller aromatiserat vatten. Inga andra vätskor får användas i den.
- Använd inte produkten i fuktiga utrymmen, som t.ex. badrum eller basturum.
- Använd inte produkten i rum med öppen eld (kamin, gasspis, stearinljus etc.).
- För inte in några föremål i öppningarna på produkten.
- Placera inte produkten framför någon klimatanläggning eller annan elektrisk utrustning.
- Produkten får endast användas med medföljande nätadapter (LQ-Y240050U).

### Barn

- Denna produkt kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Se till att produkten placeras utom räckhåll för barn.
- Barn får under inga omständigheter leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Låt inte förpackningsmaterial ligga framme p.g.a. kvävningssrisken.

### Felaktig hantering

En felaktig hantering av produkten kan leda till personskador.

- Var noga med att produkten ansluts korrekt. Mer om detta hittar du i bruksanvisningen.
- Var noga med att produkten används korrekt. Täck aldrig över den.
- Observera att det är förbjudet att bygga om och/eller förändra produkten på egen hand. Om du bygger om och/eller förändrar produkten på egen hand upphör garantin att gälla.
- Öppna aldrig vattentanken när produkten är igång.
- Dra alltid ur nätkontakten ur vägguttaget innan du fyller på eller tömmer produkten.
- Dra ur nätkontakten ur vägguttaget före montering och rengöring samt om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Töm vattentanken om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Om du är osäker på något som gäller förfarandet, säkerheten eller anslutningen av produkten, kontakta tillverkaren eller en specialist.
- Om nätsladden är skadad får den endast bytas ut av medisana, medisanas auktoriserade kundtjänst eller motsvarande kvalificerad person.

### Placering

Om vätska, fuktig luft eller öppen eld kommer i kontakt med produkten kan personskador uppstå.

- Placera inte produkten i utrymmen med hög luftfuktighet, som t.ex. badrum eller basturum.
- Se till att ingen vätska tränger ner i höljets inre. I annat fall förstörs inte bara produkten, brandfara uppstår också.
- Produkten får inte utsättas för väderpåverkan. Placera den aldrig utomhus.
- Placera endast produkten på ett jämnt underlag. På en lutande yta kan vatten tränga ut ur vattentanken och in i höljets inre.
- Se till att luftinloppsöppningarna i produktens botten inte täcks eller är igensatta.

### Enhet och kontroller

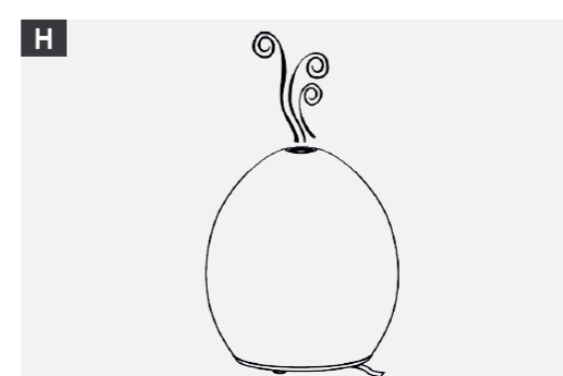
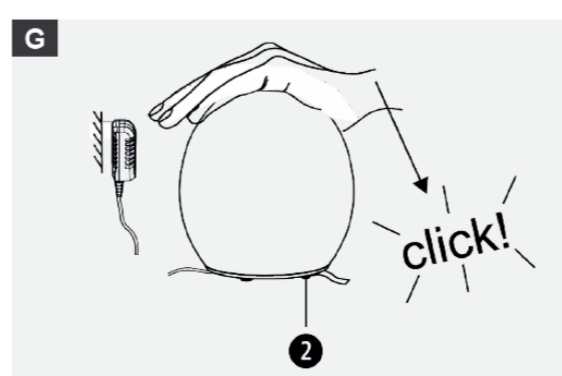
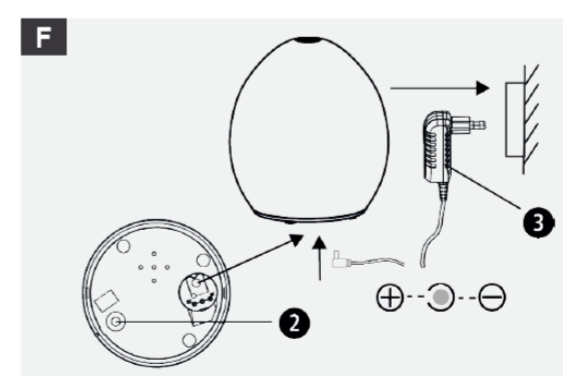
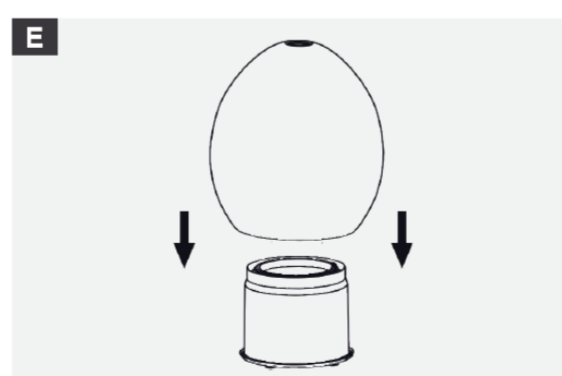
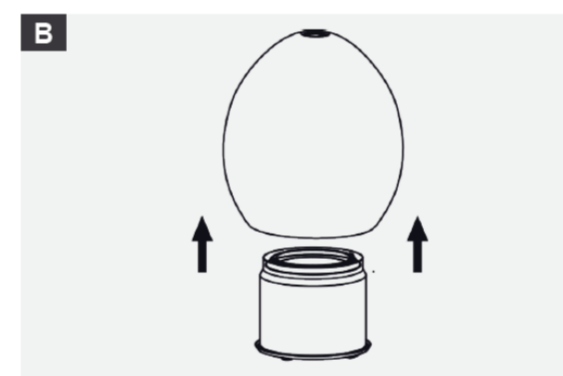
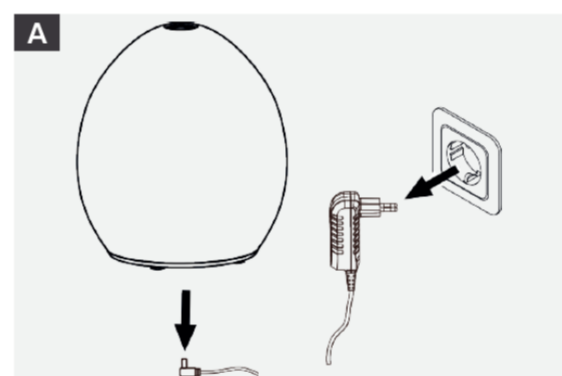
- ❶ Markering för maximal fyllnadsnivå (100 ml) [bild C]
- ❷ On/off-knapp [bild F/G]      ❸ Nätadapter [bild F]

Aromdiffusorn styrs via en on/off-knapp (knapp på produktens undersida) ❷. Med denna knapp slår du på och av aromdiffusorn. Den går bara att starta om vattentanken är korrekt påfylld (max. fyllnadsnivå 100 ml ❶). Med knappen kan du också välja färg på LED-belysningen. Följande inställningar kan göras: Produkt på → automatisk färgväxling → enfärgad → LED av → produkt av

### Påfyllning av vattentanken och tillsats av doftämnen

Håll max. 100 ml rent kranvatten i vattentanken. Tillsätt sen några droppar doftessens (efter önskad intensitet) i den upp till max. 100 ml fyllda vattentanken.

**OBSERVERA!** Se till att produkten är placerad på en fuktresistent yta och att den inte kan tippa omkull under drift. Särskilt vid drift med vatten som innehåller mineraler kan utfällningar/avlagringar uppstå. Se till att den ånga som avges från produkten inte sprids i riktning mot annan elektrisk utrustning, möbler eller väggar.



### Rengöring och skötsel

- Dra ur nätkontakten före rengöring.
- Töm produkten efter varje användning och torka av vattentanken med en trasa.
- Om du vill byta doftolja, rengör först vattentanken med rent vatten. På så vis undviker du att olika dofter blandas.
- Produktens utsida rengörs endast med en mjuk, lätt fuktad trasa. Torka sen av den med en mjuk, torr trasa.
- Använd aldrig borstar, starka rengöringsmedel, bensin, förtunningsmedel eller alkohol.

### Avkalkning

Avkalka produkten efter 5–6 gångers användning, eller var 14:e dag. Så här avkalkar du:


1. Dra ur produktens nätkontakt ur vägguttaget.
2. Håll maximalt 100 ml varmt vatten i vattentanken och tillsätt en matsked citronsyra.
3. Låt blandningen få verka i minst 15 minuter.
4. Häll ut blandningen.
5. Skölj ur vattentanken med nytt vatten.
6. Torka vattentanken med en torr trasa.

Skulle du ha några frågor, ber vi dig kontakta vårt servicecenter. Serviceadressen hittar du på ett separat blad.

### Avfallshantering

Denna produkt får inte avfallshanteras tillsammans med hushållsavfall. Varje användare är skyldig att lämna alla elektriska och elektroniska apparater, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller ej, på en uppsamlingsplats i sin kommun eller till återförsäljaren, så de kan föras till en miljövänlig avfallsanläggning. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

### Tekniska data

Namn och modell:	<b>medisana</b> aromdiffusor AD 635
Strömförsörjning:	100–240 V~, 50–60 Hz 24 V  0,5 A
Effekt:	12 watt
Mått:	166 x 72 mm
Vikt:	ca 680 g
Volym vattentanken:	100 ml
Artikelnummer:	60085
EAN-Nummer:	40 15588 60085 2

### Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar i samband med vårt ständiga produktförbättringsarbete.

Senaste aktuella version av denna bruksanvisning hittar du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

### Garanti- och reparationsvillkor

Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in produkten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot.

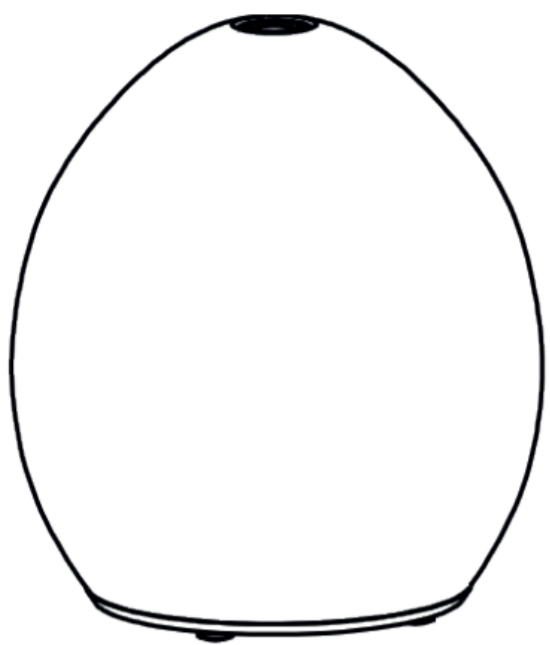
Följande garantivillkor gäller då:

1. På produkter från **medisana** gäller 3 års garanti från inköpsdatum. Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
3. Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden förlängs, varken för produkten eller för komponenter som bytts ut.
4. Undantagna från garantin är:
  - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig behandling, t.ex. på grund av att bruksanvisningen inte följs.
  - b. Skador som beror på reparationer eller ingrepp gjorda av köparen eller en obehörig tredje part.
  - c. Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller när produkten skickats till serviceverkstaden.
  - d. Reservdelar som utsatts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av produkten utesluts även om skadan på produkten godkänns som ett garantifall.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

## Apparat og betjeningselementer



## Tegnforklaring



## VIKTIG

Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.



## ADVARSEL

Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.



## FORSIKTIG

Disse anvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.



## MERKNAD

Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



Bruk apparatet kun i lukkede rom!



Beskyttelsesklasse II



LOT LOT-nummer



Produsent



**OBS!** Forsikre deg om at enheten brukes på en overflate som er ufølsom for fuktighet. Spesielt ved bruk med vann som inneholder mineraler, kan nedbør / avleiringer forekomme. Forsikre deg om at den utgående tåken ikke er rettet mot andre elektriske apparater, møbler eller vegger.

## NO Sikkerhetsanvisninger



Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker produktet, og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



## Tiltenkt bruk

Produktet brukes kun til å aromatise luften i tørre, lukkede rom. Produktet er ikke ment for kommersiell bruk, kun for husholdningsbruk. Tiltenkt bruk inkluderer også overholdelse av all informasjon i disse instruksjonene. Enhver bruk som går utover den tiltenkte bruken eller er annerledes, betraktes som feil bruk.

## Feil bruk

Feil bruk av produktet kan føre til farlige situasjoner.

- Fyll bare produktet med vann eller smaksatt vann og ikke bruk andre væsker.
- Ikke bruk produktet i fuktige rom som bad eller badstue.
- Ikke bruk produktet i rom med åpen ild (peis, gasskomfyr, lys osv.).
- Ikke stikk gjenstander inn i åpninger på produktet.
- Ikke plasser produktet foran et klimaanlegg eller annet elektrisk utstyr.
- Enheten kan bare brukes med den medfølgende strømadapteren (LQ-Y240050U).

## Barn

- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Forsikre deg om at produktet plasseres utilgjengelig for barn.
- Forsikre deg om at barn aldri leker med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Ikke la emballasjen ligge skjedesløst omkring, det er fare for kvelning.

## Feil håndtering

Feil håndtering av produktet kan føre til personskader.

- Forsikre deg om at produktet er koblet til riktig. Se denne bruksanvisningen.
- Forsikre deg om at produktet brukes riktig. Dekk aldri til det.
- Merk at uautoriserte modifikasjoner og/eller endringer på produktet ikke er tillatt. Ved uautoriserte modifikasjoner og/eller endringer utløper garantien.
- Åpne aldri vanntanken under drift.
- Trekk alltid støpselet ut av kontakten før du fyller eller tømmer produktet.
- Tøm vanntanken etter bruk.
- Kontakt produsenten eller en spesialist hvis du er i tvil om bruksmåte, sikkerhet eller tilkobling av produktet.
- Hvis strømledningen er skadet, kan den bare byttes ut av medisana, den autoriserte kundeservicen eller en lignende kvalifisert person for å unngå farer.

## Sett opp

Skader kan oppstå hvis væsker, fuktig luft eller ild kommer i kontakt med produktet.

- Ikke plasser produktet i rom med høy luftfuktighet, for eksempel bad eller badstuer.
- Forsikre deg om at ingen væsker kommer inn i huset. Dette ødelegger ikke bare produktet, det skaper også brannfare.
- Beskytt produktet mot vær og vind. Ikke plasser den utendørs.
- Plasser bare produktet på jevne overflater. På en skrånende overflate kan vann fra vanntanken komme inn i huset.
- Forsikre deg om at luftinntakene på bunnen av produktet ikke er tildekket eller blokkert.

## Apparat og betjeningselementer

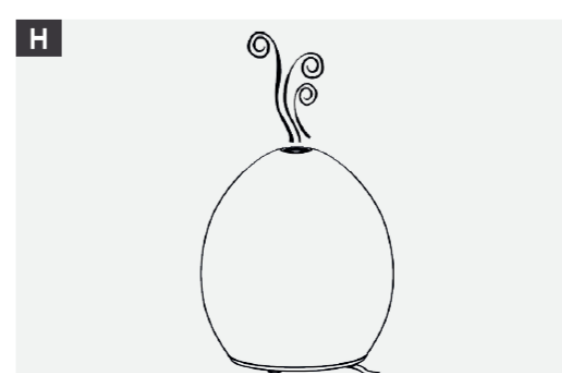
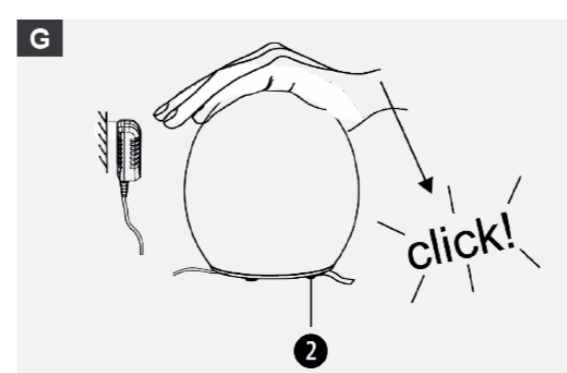
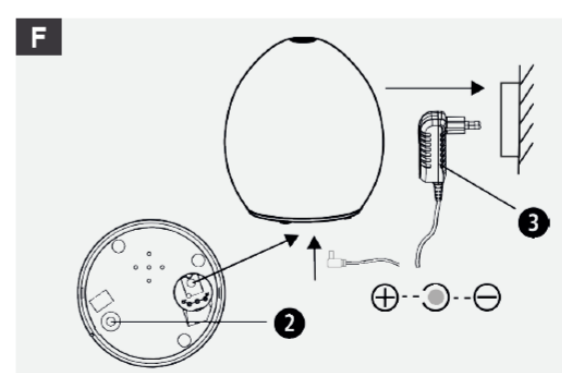
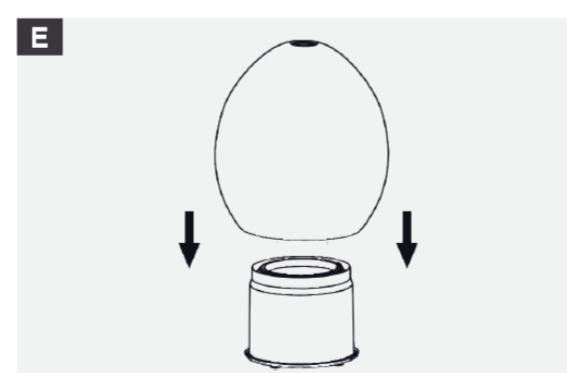
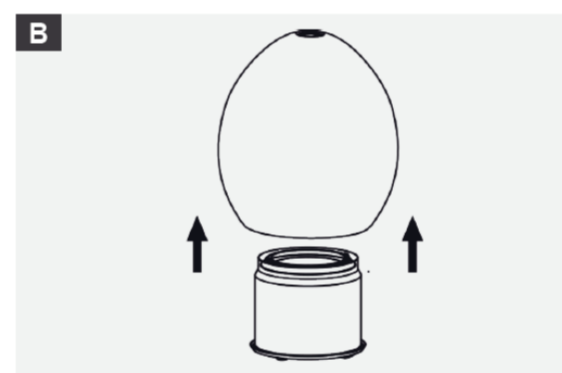
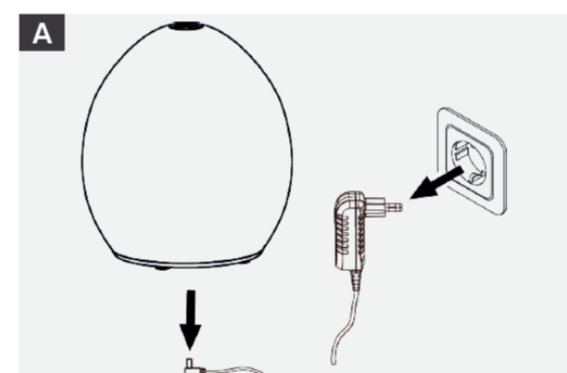
- ① Merking for maksimal fyllmengde (100 ml) [Fig. C]
- ② Kontrollknapper [Fig. F/G]      ③ Adapter [Abb. F]

Aromadiffusoren styres via en kontrollknapp (knapp nederst på enheten) ②. Med denne knappen kan aromadiffusoren slås på og av. Det er kun mulig å slå på maskinen når vanntanken er fylt riktig (maks. påfyllingsmengde 100 ml ①) mulig. I tillegg kan knappen brukes til å definere fargen på LED-belysningen. Følgende innstillinger er mulige:  
Enhet på → automatisk fargeskifte → monokrom → LED av → enhet av

## Fylle vanntanken og tilsette dufter

Fyll vanntanken med maks. 100 ml friskt drikkevann. Tilsett deretter noen dråper av aromaessensen (avhengig av ønsket intensitet) maks. 100 ml fylt vanntank.

**OBS!** Forsikre deg om at enheten brukes på en overflate som er ufølsom for fuktighet. Spesielt ved bruk med vann som inneholder mineraler, kan nedbør / avleiringer forekomme. Forsikre deg om at den utgående tåken ikke er rettet mot andre elektriske apparater, møbler eller vegger.



## Rengjøring og vedlikehold

- Trekk ut støpselet før rengjøring.
- Tøm enheten etter hver bruk og tørk vanntanken med en klut.
- Vask vanntanken med rent vann hvis du vil endre aromaen. Derved unngår man å blande forskjellige smaker.
- Rengjør bare utsiden av enheten med en myk, lett fuktig klut. Gni den tørr med en myk, tørr klut.
- Bruk aldri børster, kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol.

## Avkalking

Avkalk enheten etter bruk fem til seks ganger eller hver 14. dag. Gå fram som følger:

1. Koble enheten fra strømforsyningen.
2. Fyll vanntanken med maksimalt 100 ml varmt vann og tilsett tre ss sitronsyre.
3. La væsken virke i minst femten minutter.
4. Hell ut væsken.
5. Skyll vanntanken med friskt vann.
6. Tørk vanntanken med en tørr klut.

Hvis du fremdeles har spørsmål, kan du kontakte vårt serviceteam. Adressen til brukerservice finnes i et separat vedleggsark.

## Avfallshåndtering

Dele av dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er pålagt å avhende alt elektrisk eller elektroniske apparater, uansett om de inneholder skadelige stoffer eller ikke, til et lokalt mottakssted for slikt avfall, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

## Tekniske data

Navn og modell:	<b>medisana</b> Aroma Diffusor AD 635
Strømforsyning:	100 - 240 V~, 50 - 60 Hz
	24 V  0,5 A
Effekt:	12 Watt
Mål:	166x72 mm
Vekt:	ca. 680 g
Kapasitet vanntank:	100 ml
Artikkelnummer:	60085
EAN-nummer:	40 15588 60085 2

## Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Betingelser for garantier og reparasjoner

Ved garantis spørsmål, vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

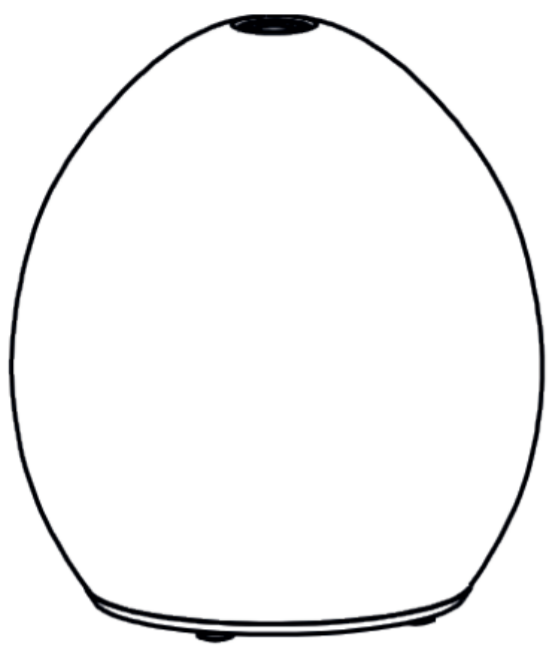
Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis i garantiperioden.
3. Ved garantiytelser trer ikke forlengelse av garantitiden inn, verken for apparatet eller for utskiftbare deler.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
  - a. alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
  - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
  - c. Transportskader som har oppstått på vei fra produsent til forbruker eller ved innsending til servicestedet.
  - d. Reservedeler som har normal slitasje.
5. ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av apparatet, er utelukket selv om skaden på apparatet regnes som en garantisak.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Apparat og betjeningslementer

**Tegnforklaring****VIGTIGT**

Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

**ADVARSEL**

Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulig personskade.

**BEMÆRK**

Disse anvisninger skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

**BEMÆRK**

Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsplysninger om installation og drift.



Anvend kun apparatet i lukkede rum!



Beskyttelsesklasse II



LOT LOT-nummer



Producent



**BEMÆRK!** Sørg for, at apparatet står stabilt på en plan overflade, der tåler fugtighed. Særligt brugen af mineralholdigt/hårdt vand giver risiko for forkalkning/aflejringer. Sørg for, at vanddampen ikke er rettet mod elektriske apparater, møbler eller vægge.

**DK Sikkerhedsanvisninger**

Læs brugsanvisningen grundigt, især sikkerhedsanvisningerne, inden du anvender apparatet. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.

**Korrekt anvendelse**

Produktet er udelukkende tiltænkt aromatisering af luft i tørre, lukkede rum inden døre. Produktet er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til erhvervsbrug. Formålsbestemt anvendelse omfatter bl.a. overholdelsen af alle oplysningerne i denne brugsanvisning. Enhver anden anvendelse end den formålsbestemte gælder som fejlagtig og formålsstridig.

**Fejlagtig brug.**

Fejlagtig brug af produktet kan medføre farlige situationer.

- Fyld altid kun produktet med vand eller aromatiseret vand. Anvend aldrig andre væsketyper.
- Anvend aldrig apparatet i fugtige rum såsom badeværelser eller saunaer.
- Anvend aldrig apparatet i fugtige rum med åben ild (pejs, gaskomfur, stearinlys osv.).
- Før aldrig genstande ind i hullerne i produktet.
- Anbring aldrig produktet direkte foran klimanlæg eller andre elektriske apparater.
- Apparatet må kun benyttes med den medfølgende netadapter (LQ-Y240050U).

**Børn**

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Apparatet må kun opstilles på steder, hvor der er uden for børns rækkevidde.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.
- Lad ikke emballagen ligge og flyde - risiko for kvælning.

**Fejlagtig anvendelse**

Fejlagtig anvendelse kan medføre personskade.

- Sørg for korrekt tilslutning af apparatet. Vær i den forbindelse opmærksom på brugsanvisningen.
- Sørg for korrekt anvendelse af apparatet. Apparatet må aldrig tildækkes.
- Du må ikke selv ombygge/foretage ændringer af produktet. I tilfælde af egenhændig ombygning/ændring af produktet bortfalder garantien.
- Åbn aldrig vandtanken under brug.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du fylder eller tømmer produktet.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du klargør eller rengør apparatet, eller hvis du ikke skal bruge det i længere tid.
- Tøm vandtanken, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid.
- Kontakt producenten eller en autoriseret forhandler, hvis du er usikker på funktionaliteten, sikkerheden eller tilslutningen af produktet.
- Hvis strømkablet er beskadiget, må det kun udskiftes af enten medisana, medisanas kundeservice eller en person med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.

**Klargøring**

Hvis produktet kommer i kontakt med væske, fugtig luft eller ild, kan der opstå personskade.

- Anvend aldrig apparatet i rum med høj luftfugtighed såsom badeværelser eller saunaer.
- Der må ikke kunne trænge vand eller andre væsker ind i apparatets indre. Dette ødelægger ikke kun produktet, men giver også risiko for brandfare.
- Beskyt apparatet mod vejrpåvirkninger. Anvend ikke apparatet i det fri.
- Apparatet skal altid opstilles på en plan overflade. Hvis apparatet opstilles på en skrånende overflade, kan vand fra vandtanken finde vej til apparatets indre.
- Tjek at luftåbningerne i bunden af produktet hverken er tildækket eller stoppet til.

**Apparat og betjeningslementer**

- ① Markering for maksimal fyldmængde (100 ml) [fig. C]
- ② Betjeningsknapper [fig. F/G]
- ③ Adapter [fig. F]

Aromadiffuseren styres via en betjeningsknap (knappen i bunden af apparatet)

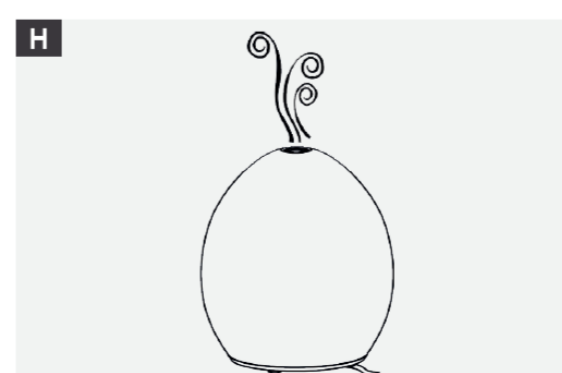
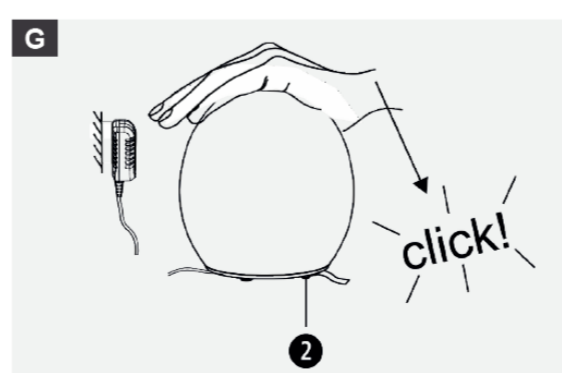
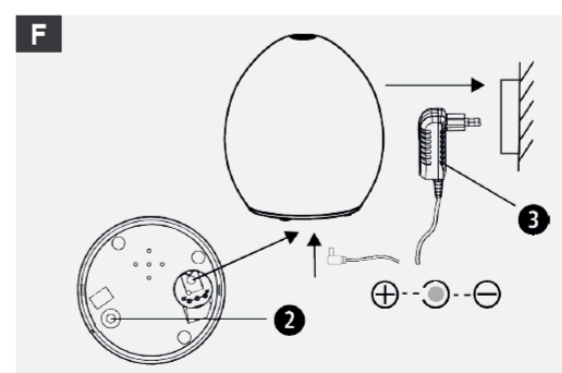
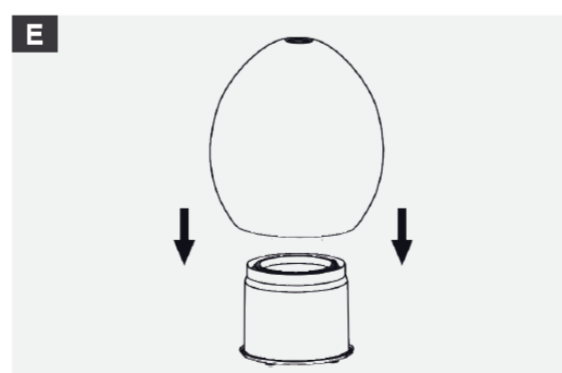
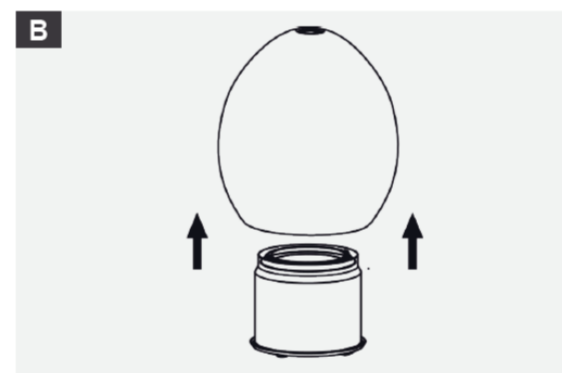
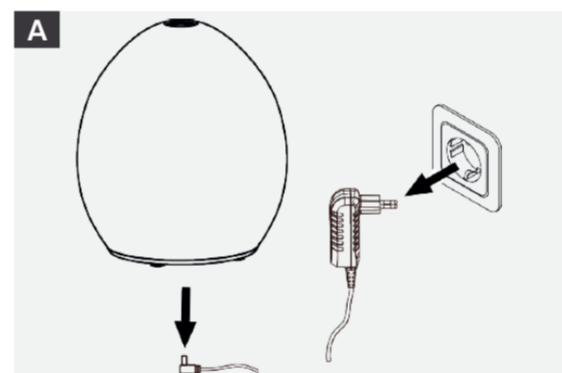
②. Med denne knap kan aromadiffuseren tændes og slukkes. Det er kun muligt at tænde for diffuseren, hvis vandtanken er fyldt korrekt (maks. 100 ml ①). Herudover kan knappen bruges til at vælge LED-belysningens farve. Vælg mellem følgende indstillinger:

Tænd apparat → automatiske farveskift → ensfarvet → LED slukket → sluk apparat

**Fyldning af vandtanken og tilsætning af duftstoffer**

Fyld vandtanken med maks. 100 ml frisk drikkevand. Tilsæt herefter et par dråber aromaessens (alt efter ønsket intensitet) til vandtanken, der maks. må indeholde 100 ml vand.

**BEMÆRK!** Sørg for, at apparatet står stabilt på en plan overflade, der tåler fugtighed. Særligt brugen af mineralholdigt/hårdt vand giver risiko for forkalkning/aflejringer. Sørg for, at vanddampen ikke er rettet mod elektriske apparater, møbler eller vægge.

**Rengøring og pleje**

- Træk altid stikket ud inden rengøring.
- Tøm apparatet efter hver brug, og tør vandtanken med en klud.
- Skyl vandtanken med rent, klart vand, hvis du ønsker at skifte aroma. På den måde undgår du en sammenblanding af de forskellige aromaer.
- Rengør altid kun apparatets overflader med en blød og let fugtig klud. Gnid herefter apparatet tørt med en blød, tør klud.
- Brug under ingen omstændigheder børster, skræppe rengøringsmidler, benzin, fortyndere eller alkohol.


**Afkalkning**

Afkalk apparatet efter fem til seks ganges brug eller hver 14. dag. Gør som følger:


1. Start med at afbryde apparatets forbindelse til strømforsyningen
2. Fyld vandtanken med maksimalt 100 ml varmt vand, og tilføj tre spiseskefuld citronsyre.
3. Lad blandingen virke i mindst femten minutter.
4. Hæld blandingen ud.
5. Skyl vandtanken med rent vand.
6. Tør vandtanken med en tør klud.

Hvis du stadig har spørgsmål, bedes du kontakte vores kundeservice. Serviceadressen finder du i det vedlagte bilag.

**Bortskaffelse**

 Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er forpligtede til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater skal afleveres på den lokale genbrugsstation eller hos forhandleren. Kontakt de kommunale myndigheder eller din forhandler ved spørgsmål om bortskaffelse.

**Tekniske data**

Navn og model:	<b>medisana</b> Aromadiffuser AD 635
Strømforsyning:	100 - 240 V~, 50 - 60 Hz 24 V  0,5 A
Effekt:	12 Watt
Dimensioner:	166*72 mm
Vægt:	ca. 680 g
Vandtanken kan rumme:	100 ml
Varenummer:	60085
EAN-nummer:	40 15588 60085 2

**Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.**

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garanti- og reparationsbetingelser**

Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.

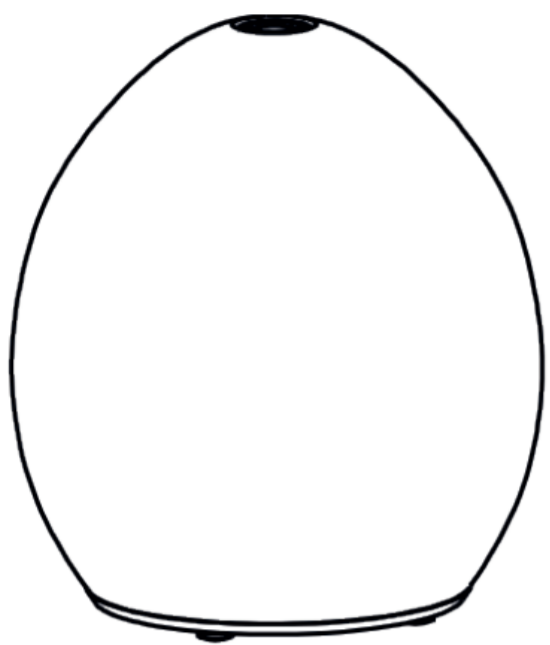
I den forbindelse gælder følgende garantibetingelser:

1. Der gives 3 års garanti på produkter fra **medisana** gældende fra købsdatoen I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl afhjælpes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom der gøres brug af garantien forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller for de udskiftede dele.
4. Garantien omfatter ikke:
  - a. alle skader der er opstået som følge af formålsstridig anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af brugsanvisningen.
  - b. skader som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
  - c. transportskader der er opstået på vejen fra fabrikanten til forbrugeren, eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
  - d. reservedele der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et t garantitilfælde.





Prístroj a ovládacie prvky



## Vysvetlenie značiek

**DÔLEŽITÉ**

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniám alebo k poškodeniam prístroja.

**VÝSTRAHA**

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniám používateľa.

**POZOR**

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

**UPOZORNENIE**

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



Prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!



Trieda ochrany II



LOT Číslo šarže



Výrobca



**POZOR!** Zaistite, aby sa prístroj počas prevádzky nemohol prevrátiť a bol postavený na povrchu odolnému voči vlhkosti. Zvlášť pri prevádzke s vodou obsahujúcou minerálne látky môžu vzniknúť zrazeniny/usadeniny. Dbajte o to, aby vystupujúca para nesmerovala na iné elektrické prístroje, nábytok alebo steny.

**SK Bezpečnostné pokyny**

**Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**

**Účel použitia**

Produkt slúži výlučne na aromatizovanie vzduchu v suchých, uzavretých vnútorných miestnostiach. Produkt nie je určený na komerčné použitie, ale výlučne na domáce použitie. K používaniu na určený účel patrí aj dodržiavanie všetkých pokynov v tomto návode. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne použitie.

**Nesprávne použitie**

Nesprávne použitie produktu môže spôsobiť nebezpečné situácie.

- Produkt plňte výlučne vodou alebo aromatizovanou vodou a nepoužívajte žiadne iné tekutiny.
- Produkt nepoužívajte vo vlhkých priestoroch, ako kúpeľne alebo sauny.
- Produkt nepoužívajte v miestnostiach s otvoreným ohňom (krb, plynový sporák, sviečky atď.).
- Do otvorov prístroja nezavádzajte žiadne predmety.
- Produkt neumiestňujte priamo pred klimatizáciu alebo iné elektrické prístroje.
- Prístroj sa môže používať len s dodaným sieťovým adaptérom (LQ-Y240050U).

**Deti**

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Dbajte o to, aby bol produkt umiestnený mimo dosahu detí.
- Dbajte o to, aby sa deti nikdy nehrali s produktom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obalový materiál nenechávajte ležať bez povšimnutia, predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

**Nesprávna manipulácia**

Nesprávna manipulácia s produktom môže viesť k zraneniam.

- Dbajte o správne pripojenie produktu. Dodržiavajte pritom tento návod na použitie.
- Dbajte na správne používanie produktu. Nikdy ho nezakrývajte.
- Nezabudnite, že svojvoľné prestavovanie a/alebo menenie produktu nie je dovolené. V prípade svojvoľnej prestavby a/alebo zmeny zaniká nárok na záruku.
- Počas prevádzky nikdy neotvárajte nádržku na vodu.
- Pred naplnením alebo vyprázdňovaním produktu vždy vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.
- Pred inštaláciou, čistením a keď prístroj nebudete používať, vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.
- Keď prístroj nebudete používať, vyprázdňte nádržku na vodu.
- Ak máte pochybnosti o spôsobe činnosti, bezpečnosti alebo pripojení produktu, obráťte sa na výrobcu alebo špecialistu.
- Aby sa predišlo rizikám, môže poškodený sieťový kábel vymeniť len spoločnosť medisana, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.

**Umiestnenie**

Ak sa do kontaktu s produktom dostanú tekutiny, vlhký vzduch alebo oheň, môžu byť následkom zranenia.

- Produkt neumiestňujte v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu, ako sú kúpeľne alebo sauny.
- Dbajte o to, aby sa vnútra prístroja nedostali žiadne tekutiny. Tým sa zničí prístroj a zároveň hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Chráňte produkt pred poveternostnými vplyvmi. Prístroj nikdy neumiestňujte vonku.
- Prístroj umiestňujte len na rovné plochy. Na šikmom podklade sa môže dostať voda z nádržky na vodu dovnútra prístroja.
- Dbajte o to, aby neboli vstupné otvory vzduchu na dne výrobku prekryté alebo uzavreté.

**Prístroj a ovládacie prvky**

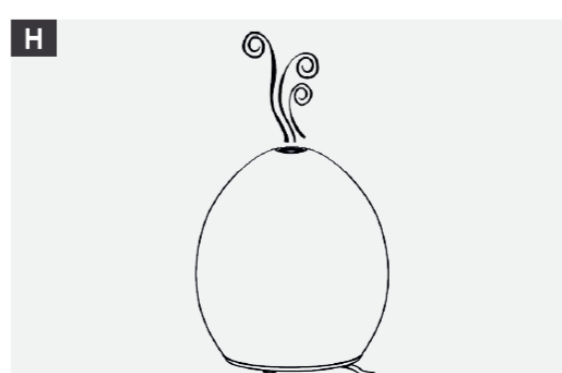
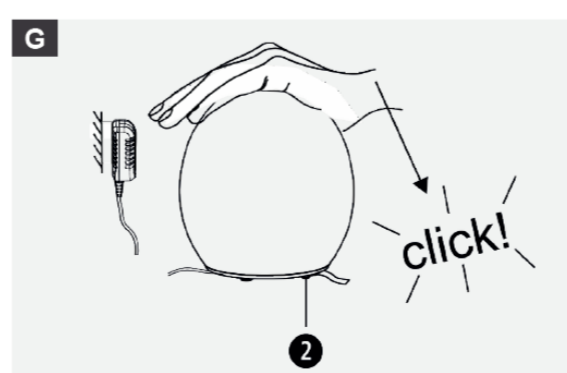
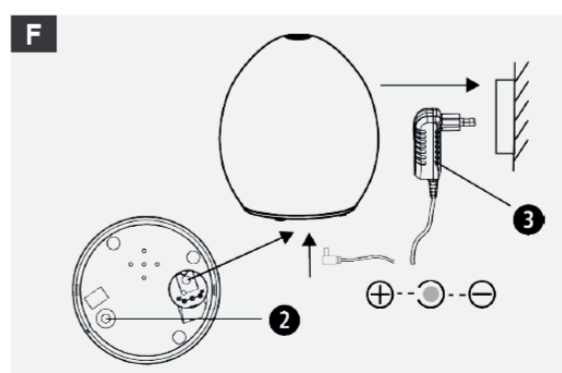
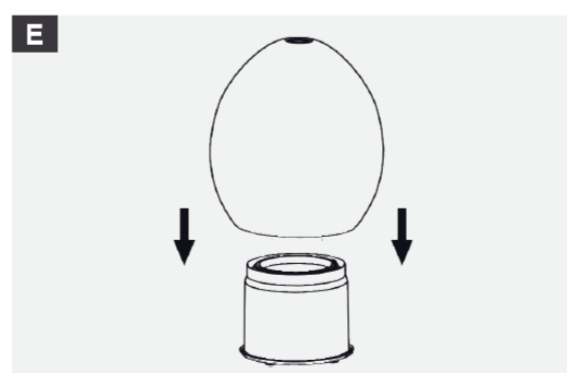
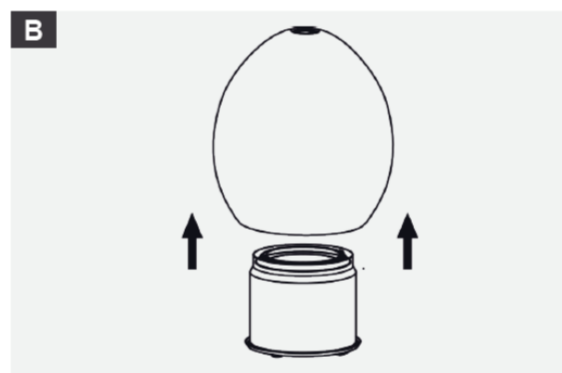
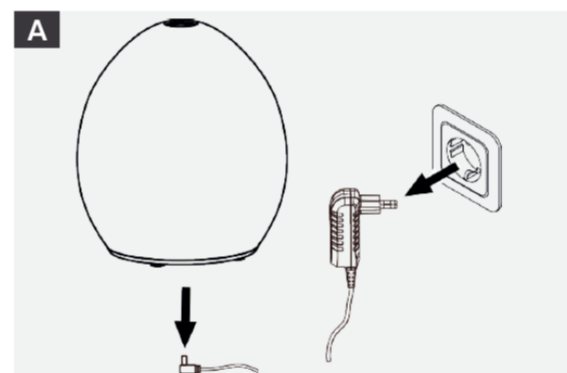
- ➊ Značka maximálneho množstva náplne (100 ml) [obr. C]
- ➋ Ovládacie tlačidlo [obr. F/G]
- ➌ Adaptér [obr. F]

Aromatický rozprašovač sa ovláda ovládacím tlačidlom (tlačidlo na dne prístroja) ➋. Týmto tlačidlom sa môže aromatický rozprašovač zapnúť a vypnúť. Zapnutie je možné len vtedy, keď je nádržka na vodu správne naplnená (max. množstvo náplne 100 ml ➊). Navyše sa môže pomocou tlačidla definovať farba LED osvetlenia. Možné sú nasledujúce nastavenia: Prístroj zapnutý → automatická zmena farby → jednofarebné → LED vypnutá → prístroj vypnutý

**Naplnenie nádržky na vodu a prídanie aromatických látok**

Nádržku na vodu naplňte max. 100 ml čerstvej vody. Potom pridajte niekoľko kvapiek aromatickej esencie (podľa požadovanej intenzity) do nádržky na vodu naplnenej max. 100 ml.

**POZOR!** Zaistite, aby sa prístroj počas prevádzky nemohol prevrátiť a bol postavený na povrchu odolnému voči vlhkosti. Zvlášť pri prevádzke s vodou obsahujúcou minerálne látky môžu vzniknúť zrazeniny/usadeniny. Dávajte pozor, aby vystupujúca para nesmerovala na iné elektrické prístroje, nábytok alebo steny.

**Čistenie a údržba**

- Preč čistením vytiahnite zástrčku.
- Po každom použití prístroj vyprázdňte a nádržku na vodu vysušte handrou.
- Keď chcete zmeniť arómu, nádržku na vodu vymyte čistou vodou. Tým sa zabráni zmiešaniu rozličných aróm.
- Vonkajšiu plochu prístroja čistite len mäkkou, mierne navlhčenou handrou. Následne dosucha vyutierajte mäkkou, suchou handrou.
- V žiadnom prípade nepoužívajte kefy, ostré čistiace prostriedky, benzín, riešidlo ani alkohol.

**Odstránenie vodného kameňa**

Po piatich až šiestich použitiach alebo každých 14 dní odstráňte z prístroja vodný kameň. Pritom postupujte takto:

1. Prístroj odpojte od elektrického napájania.
2. Nádržku na vodu naplňte maxi 100 ml teplej vody a pridajte tri lyžice kyseliny citrónovej.
3. Tekutinu nechajte pôsobiť aspoň pätnásť minút.
4. Tekutinu vylejte.
5. Nádržku na vodu vypláchnite čerstvou vodou.
6. Nádržku na vodu utrite suchou handrou.

Ak by ste mali ďalšie otázky, kontaktujte náš servis. Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom háрку.

**Likvidácia**

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické zariadenia bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať na zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. V súvislosti s likvidáciou sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

**Technické údaje**

Názov a model:	medisana aromatický rozprašovač AD 635
Napájanie prúdom:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz 24 V  0,5 A
Výkon:	12 wattov
Rozmery:	166*72 mm
Hmotnosť:	cca 680 g
Objem nádržky na vodu:	100 ml
Číslo výrobku:	60085
Číslo EAN:	40 15588 60085 2

**V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.**

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

**Záručné a servisné podmienky**

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

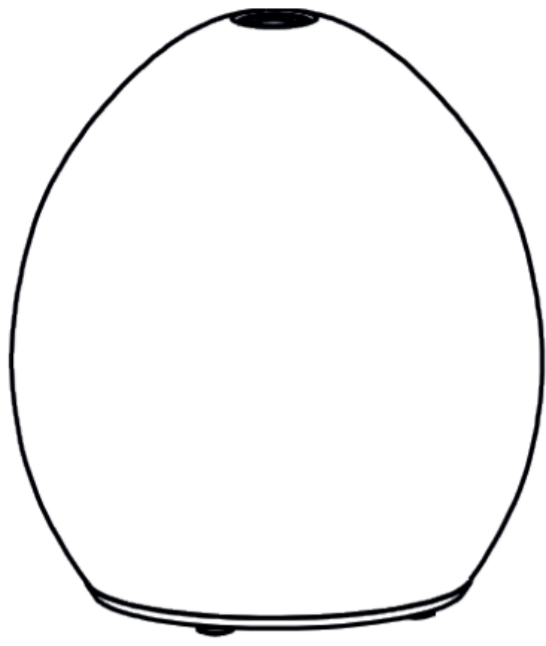
1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.
3. Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.
4. Zo záruky sú vyňaté:
  - a. Akékoľvek škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
  - b. Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi kupca alebo nepovoláných tretích osôb.
  - c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
  - d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Zodpovednosť za nepriame alebo priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, ak sa poškodenie prístroja uznalo ako záručný prípad.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND





## Uređaj i elementi za upravljanje



## Objašnjenje znakova

**VAŽNO**

Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

**UPOZORENJE**

Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

**OPREZ**

Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

**NAPOMENA**

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.



Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorijama!



Razred zaštite II



Broj ŠARŽE



Proizvođač



**POZOR!** Osigurajte da uređaj može raditi bez opasnosti od prevrtanja i na površini koja nije osjetljiva na vlagu. Kod rada s vodom bogatom mineralima, posebice, može doći do nakupljanja vode po stjenkama / taloženja. Pazite da maglica koja se ispušta u prostor nije usmjerena na druge električne aparate, namještaj ili zidove.

**HR Sigurnosne napomene**

**Pažljivo pročitate Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego započnete s radom uređaja i sačuvajte ovu Uputu za kasnije korištenje. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.**

**Namjenska primjena proizvoda**

Proizvod se primjenjuje isključivo u cilju aromatiziranja zraka u suhim i zatvorenim prostorima. Proizvod nije namijenjen za primjenu u komercijalne svrhe, nego isključivo za kućnu upotrebu. Namjenska primjena artikla pretpostavlja i pridržavanje svih naputaka u ovoj Uputi. Bilo koja drugačija odn. nenamjenska primjena artikla smatra se zlouporabom.

**Zlouporaba (kriva upotreba)**

Zlouporaba proizvoda može dovesti do opasnih situacija.

- Proizvod punite isključivo vodom ili aromatiziranim vodom i nemojte koristiti druge tekućine.
- Ne koristite proizvod u vlažnim prostorijama kao što su kupaonice (bazeni) ili saune.
- Ne koristite proizvod u prostorijama s otvorenim plamenom (kamin, plinski štednjak, svijeće itd.).
- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore proizvoda.
- Ne stavljajte proizvod izravno ispred klima-uređaja ili drugih električnih uređaja.
- Uređaj smije raditi samo uz pomoć isporučenog mrežnog adaptera (LQ-Y240050U).

**Djeca**

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina starosti nadalje te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Pripazite da je proizvod postavljen izvan doseg djece.
- Pripazite da se djeca ne igraju s proizvodom u bilo kojem trenutku.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ne ostavljajte neodgovorno ambalažni materijal da leži uokolo; postoji opasnost od gušenja.

**Nestručno rukovanje**

Nestručno rukovanje proizvodom može dovesti do ozljeda.

- Obratite pažnju na ispravno priključenje proizvoda. Pridržavajte se naputaka iz ove Upute o uporabi.
- Obratite pažnju na pravilno korištenje proizvoda. Nikada ga ne prekrivajte.
- Imajte na umu da nije dopuštena proizvoljna, neovlaštena preinaka i/ili izmjena proizvoda. U slučaju nedopuštene preinake i/ili izmjene, poništava se jamstveno pravo.
- Tijekom rada nikada ne otvarajte spremnik za vodu.
- Prije punjenja ili pražnjenja uređaja uvijek izvucite mrežni utikač iz zidne utičnice.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice prije instalacije i čišćenja proizvoda, kao i tijekom njegovog nekorištenja.
- Kada više ne želite koristiti proizvod, ispraznite spremnik za vodu.
- Ako sumnjate u ispravnost rada, sigurnost ili priključak proizvoda, obratite se proizvođaču ili odgovarajućem stručnjaku.
- Ako je mrežni kabel oštećen, zamijeniti ga smije samo djelatnik medisane, od tvrtke ovlaštena servisna služba ili slično kvalificirano osoblje; tako će se izbjeći moguće opasnosti.

**Postavljanje proizvoda**

Dođe li proizvod u dodir s tekućinama, vlažnim zrakom ili plamenom, to može dovesti do ozljeda.

- Ne stavljajte proizvod u prostorije gdje postoji velika vlažnost kao što su kupaonice (bazeni) ili saune.
- Pripazite da tekućine ne dospiju u unutrašnjost kućišta. Na taj se način ne samo uništava proizvod, nego postoji i opasnost od požara.
- Zaštitite proizvod od vremenskih utjecaja. Nikad ga ne postavljajte na otvorenom.
- Postavljajte proizvod na ravne površine. Na nagibnom tlu voda iz spremnika može dospjeti u unutrašnjost kućišta.
- Pripazite da otvori za ulaz zraka pri dnu proizvoda ne budu prekriveni ili zatvoreni.

**Uređaj i elementi za upravljanje**

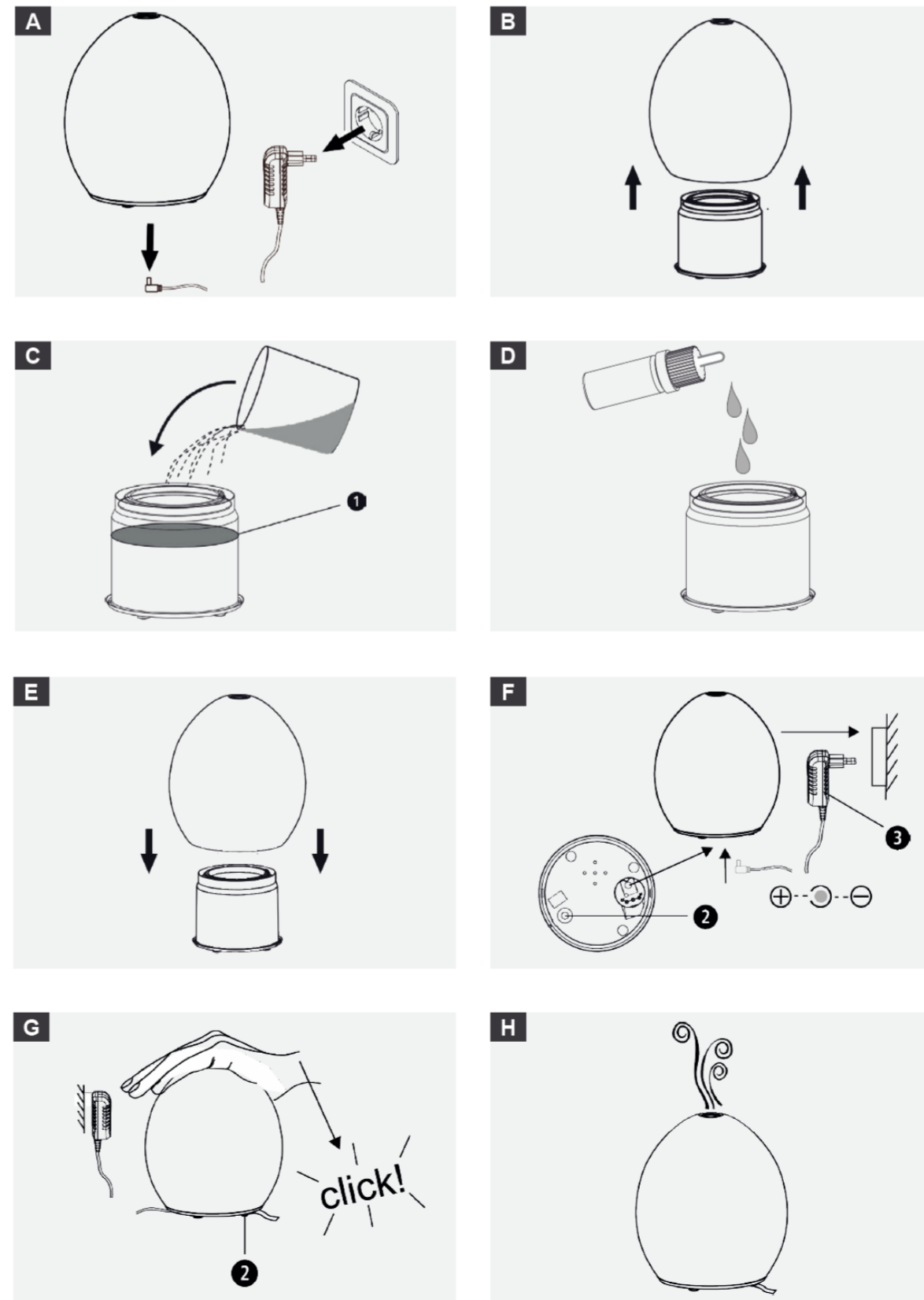
- 1 Oznaka za maksimalnu količinu punjenja (100 ml) [Sl. C]
- 2 Tipka za upravljanje [Sl. F/G]     3 Adapter [Sl. F]

Difuzorom arome upravljate pomoću upravljačke tipke (tipka na dnu uređaja) 2. Pomoću ove tipke, difuzor/raspršivač arome može se uključiti i isključiti. Uključivanje uređaja moguće je samo uz ispravno napunjen spremnik vode (maks. količina punjenja 100 ml 1). Tom tipkom može se definirati i boja LED svjetla. Moguće su sljedeće postavke: uređaj uključen → automatska izmjena boje → jednobojno → LED isključen → uređaj isključen

**Punjenje spremnika za vodu i dodavanje mirisne tvari**

Napunite spremnik za vodu s maks. 100 ml svježe vode za piće. Dodajte zatim nekoliko kapljica esencije arome (ovisno o željenom intenzitetu) u spremnik s vodom, koji je maksimalno napunjen sa 100 ml vode.

**POZOR!** Osigurajte da uređaj može raditi bez opasnosti od prevrtanja i na površini koja nije osjetljiva na vlagu. Kod rada s vodom bogatom mineralima, posebice, može doći do nakupljanja vode po stjenkama / taloženja. Pazite da maglica koja se ispušta u prostor nije usmjerena na druge električne aparate, namještaj ili zidove.

**Čišćenje i održavanje**

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice prije čišćenja uređaja.
- Nakon svake upotrebe ispraznite uređaj i posušite krpom njegov spremnik za vodu.
- Isperite spremnik za vodu čistom vodom kada želite promijeniti miris/aromu. Na taj se način izbjegava miješanje različitih mirisa.
- Vanjsku površinu uređaja čistite samo mekom, lagano navlaženom krpom. Uređaj zatim posušite mekom i suhom krpom.
- Ni u kojem slučaju ne koristite četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol.

**Skidanje kamenca**

Skinite kamenac s uređaja nakon pet ili šest korištenja ili svakih 14 dana. Pri tom postupite na sljedeći način:

1. Odsvojite uređaj iz napajanja.
2. Napunite spremnik vode s maksimalno 100 ml tople vode i u nju dodajte tri žlice limunske kiseline.
3. Ostavite tekućinu da djeluje najmanje 15 minuta.
4. Izlijte potom tekućinu iz spremnika.
5. Isperite spremnik za vodu svježom vodom.
6. Obrišite spremnik za vodu suhom krpom.

Imate li još pitanja, obratite se našoj servisnoj službi. Adresu servisnog centra pronaći ćete na posebnom listu u dodatku.

**Zbrinjavanje**

Ovaj se uređaj ne smije zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač dužan je zbrinuti sve električne ili elektroničke uređaje i opremu, bez obzira na to sadrže li oni štetne tvari ili ne, predajom u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovini, kako bi isti bili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja u vezi zbrinjavanja proizvoda, molimo vas da se obratite svojem komunalnom poduzeću ili nadležnom trgovcu.

**Tehnički podaci**

Naziv i model:	<b>medisana</b> Difuzor arome AD 635
Opskrba strujom:	100 - 240 V~, 50 - 60 Hz 24 V $\equiv$ 0,5 A
Snaga:	12 W
Dimenzije:	166*72 mm
Težina:	ca. 680 g
Kapacitet spremnika za vodu:	100 ml
Broj artikla:	60085
EAN broj:	40 15588 60085 2

**U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.**

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na mrežnoj stranici [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka**

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

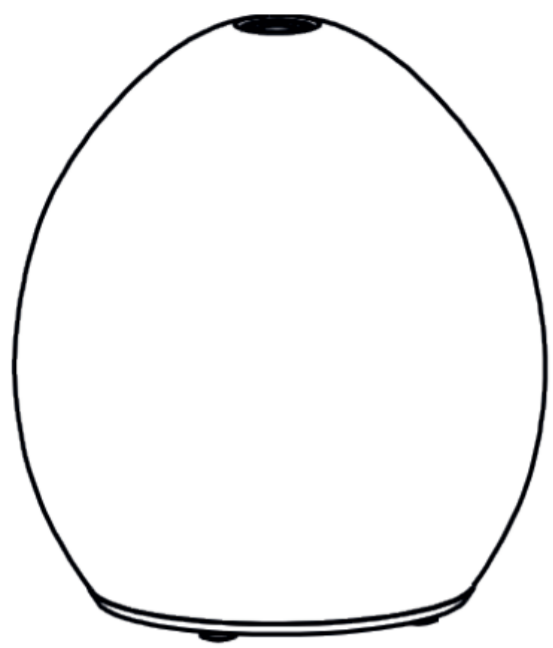
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje u jamstvenom slučaju dokazuje se potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostatci zbog grešaka u materijalu ili u proizvodnji uklanjaju se besplatno u jamstvenom roku.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva se isključuju:
  - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi;
  - b. štete prouzročene popravcima ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe;
  - c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
  - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedice štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Készülék és kezelő elemek



#### Jelmagyarázat



#### FONTOS

Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.



#### FIGYELMEZTETÉS

A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.



#### FIGYELEM

A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.



#### MEGJEGYZÉS

Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal szolgálnak a telepítéssel vagy működtetéssel kapcsolatban.



A készüléket kizárólag zárt térben használja!



II. védelmi osztály



Tételszám



Gyártó



**FIGYELEM!** Ügyeljen arra, hogy a készüléket felborulás-biztosan, nedvességre nem érzékeny felületen működtesse. Kicsapódás / lerakódás fordulhat elő, különösen, ha a működtetés ásványi anyagokat tartalmazó vízzel történik. Ügyeljen arra, hogy a kilépő pára ne irányuljon elektromos berendezésekre, bútorokra vagy falakra.

#### HU Biztonsági tudnivalók



**Alaposan olvassa át a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat, mielőtt a terméket használatba venne, valamint őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználáshoz. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül mellékelje.**

#### Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag száraz, zárt benső térben történő használatra levegő aromatizálására szolgál. A terméket nem kereskedelmi használatra, hanem kizárólag háztartási felhasználásra tervezték. A rendeltetészerű használat magában foglalja az ebben az útmutatóban található összes információ betartását is. Bármely, rendeltetészerű használaton túlmenő felhasználás visszaélésnek tekintendő.

#### Nem megfelelő használat

A termék nem megfelelő használata veszélyes szituációkhoz vezethet.

- Kizárólag vizet, vagy aromás vizet töltsön bele, ne használjon egyéb folyadékokot.
- Ne használja a terméket nedves helyiségekben, például fürdőben vagy szaunában.
- Ne használja a terméket olyan helyiségben, ahol nyílt tűz található (kandalló, gáztűzhely, gyertyák, stb.).
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- Ne helyezze a terméket közvetlenül légkondicionáló vagy más elektromos eszköz elé.
- A készüléket kizárólag a mellékelt hálózati adapterrel (LQ-Y240050U) szabad üzemeltetni.

#### Gyermekek

- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet, vagy útmutatást ad a készülék használatához, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket gyermekektől elzárva tartsa.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek soha ne játsszanak a termékkel.
- A készülék tisztítását, és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Ne hagyjon csomagolóanyagot felügyeletlenül, fulladásveszély áll fenn.

#### Szakszerűtlen kezelés

A termék szakszerűtlen kezelése sérüléseket okozhat.

- Ügyeljen a termék szakszerű csatlakoztatására. Kérjük, vegye figyelembe ezt a használati útmutatót.
- Ügyeljen a termék szakszerű használatára. Soha ne takarja le.
- Vegye figyelembe, hogy a termék önhatalmúlag történő átépítése és/vagy módosítása nem megengedett. Önhatalmúlag elvégzett átépítés és/vagy módosítás esetén elvesz a garanciaérvényesítési jog.
- Soha ne nyissa ki a víztartályt működés közben.
- A termék feltöltése vagy kiürítése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Telepítés, tisztítás és használaton kívülre helyezés esetén húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatról.
- Ürítse ki a víztartályt, mielőtt használaton kívülre helyezné.
- Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy szakemberrel, ha kétségei adódtak a termék működéssel, biztonságával vagy csatlakoztatásával kapcsolatban.
- A veszélyek elkerülése érdekében a megrongálódott hálózati kábelt kizárólag a medisana, annak meghatalmazott vevőszolgálata, vagy hasonló szakképzettségű személy cserélheti ki.

#### Felállítás

Ha folyadék, nedves levegő vagy tűz érintkezik a termékkel, sérülések következhetnek be.

- Ne állítsa fel a terméket magas páratartalmú helyiségekben, például fürdőben vagy szaunában.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a ház belsejébe. Ez nem csak rongálja a terméket, hanem a tűzveszély is áll fenn.
- Védje a terméket az időjárástól. Soha ne állítsa fel a szabadban.
- A terméket csak sík felületre helyezze. Lejtős aljzaton víz juthat be a víztartályból a ház belsejébe.
- Ügyeljen arra, hogy a termék alján lévő levegő-bevezető nyílások ne legyenek eltakarva vagy eltömődve.

#### Készülék és kezelő elemek

- 1 A maximális töltési mennyiség jelölése (100 ml) [C ábra]
- 2 Kezelő gombok [F/G ábra]
- 3 Adapter [F ábra]

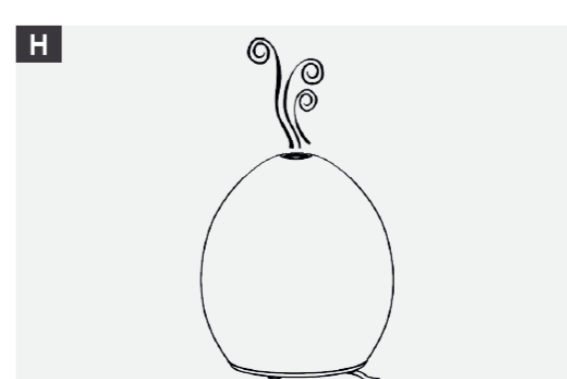
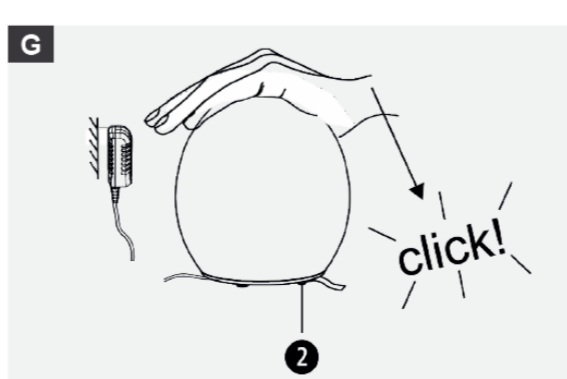
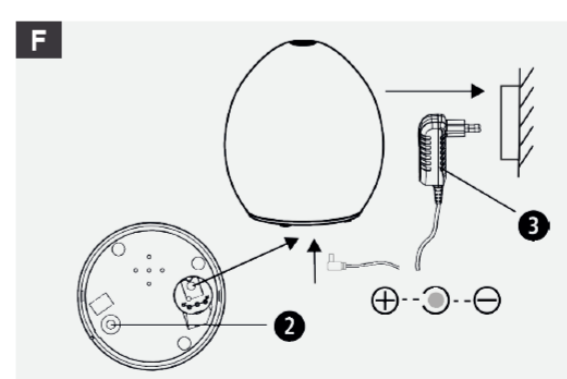
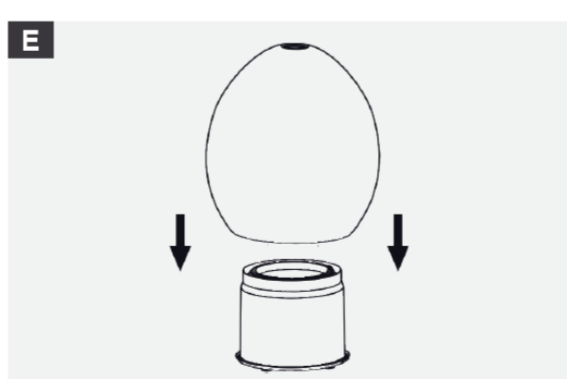
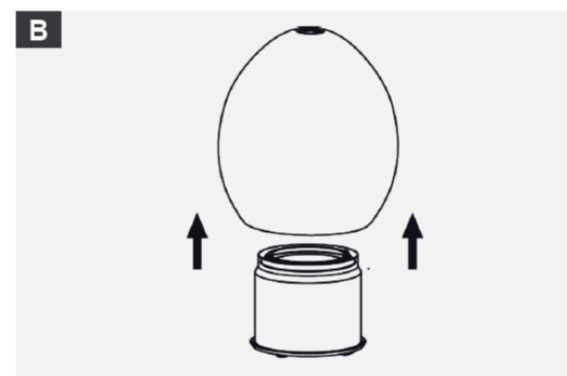
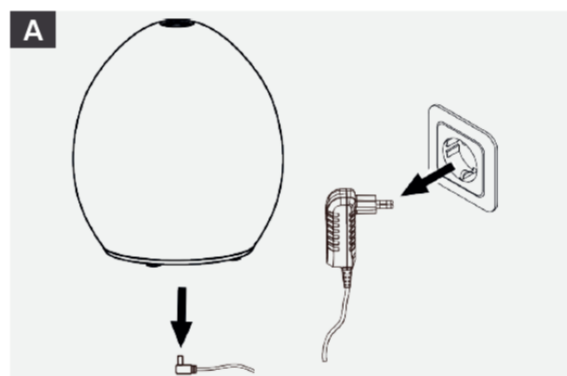
Az aroma-diffúzor egy vezérlőgombbal (készülék alján található gomb) **2** vezérelhető. Az aroma-diffúzort ezzel a gombbal lehet be- és kikapcsolni. A bekapcsolás csak akkor lehetséges, ha a víztartályt megfelelően feltöltötték (max. töltési mennyiség 100 ml **1**). Ezzel a gombbal beállítható a LED-világítás színe is. A következő beállítások lehetségesek:

Eszköz BE → automatikus színváltás → egyszínű → LED kikapcsolása → eszköz KI

#### Víztartály feltöltése és illatanyagok hozzáadása

Tölts fel a víztartályt legfeljebb 100 ml friss ivóvízzel. Ezt követően adjon néhány csepp aromaesszenciát (a kívánt intenzitástól függően) a max. 100 ml-rel megtöltött víztartályba.

**FIGYELEM!** Ügyeljen arra, hogy a készüléket felborulás-biztosan, nedvességre nem érzékeny felületen működtesse. Kicsapódás / lerakódás fordulhat elő, különösen, ha a működtetés ásványi anyagokat tartalmazó vízzel történik. Ügyeljen arra, hogy a kilépő pára ne irányuljon elektromos berendezésekre, bútorokra vagy falakra.



#### Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt.
- Minden használat után ürítse ki a készüléket, és törölje meg a víztartályt egy ruhával.
- Mossa ki a víztartályt tiszta vízzel, ha aromát akar váltatni. Ez által elkerülhető a különféle aromák keverése.
- A készülék külsejét kizárólag puha, enyhén nedves ruhával tisztítsa. Ez után puha, száraz ronggyal törölje szárazra.
- Ne használjon kefét, erős tisztítószert, benzint, oldószert vagy alkoholt.


#### Vízkömentesítés

használat után vagy 14 naponta vízkömentesítse a készüléket. Ehhez az alábbiak szerint kell eljárni:


1. Húzza ki a készüléket az áramforrásból.
2. Tölts fel a víztartályt legfeljebb 100 ml meleg vízzel, és adjon hozzá egy evőkanál citromsavat.
3. Hagyja folyadékot hatni legalább tizenöt percig.
4. Öntse ki a folyadékot.
5. Öblítse ki a víztartályt friss vízzel.
6. Törölje ki a víztartályt száraz ruhával.

Amennyiben mégis kérdések merülnek fel, hívja az ügyfélszolgálatunkat. A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.

#### Ártalmatlanítás

 A készüléket tilos a háztartási hulladékba dobni. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos vagy elektronikus készüléket – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy sem – a települési gyűjtőhelyen vagy szaküzletben leadni, hogy onnan környezetkímélő ártalmatlanításra kerüljön. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

#### Műszaki adatok

Név és modell:	medisana AD 635 aroma-diffúzor
Áramellátás:	100 - 240 V~, 50 - 60 Hz 24 V  , 0,5 A
Teljesítmény:	12 Watt
Méreték:	166*72 mm
Tömeg:	kb. 680 g
A víztartály kapacitása:	100 ml
Cikkszám:	60085
EAN-szám:	40 15588 60085 2

#### A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a [www.medisana.com](http://www.medisana.com) weboldalon található.

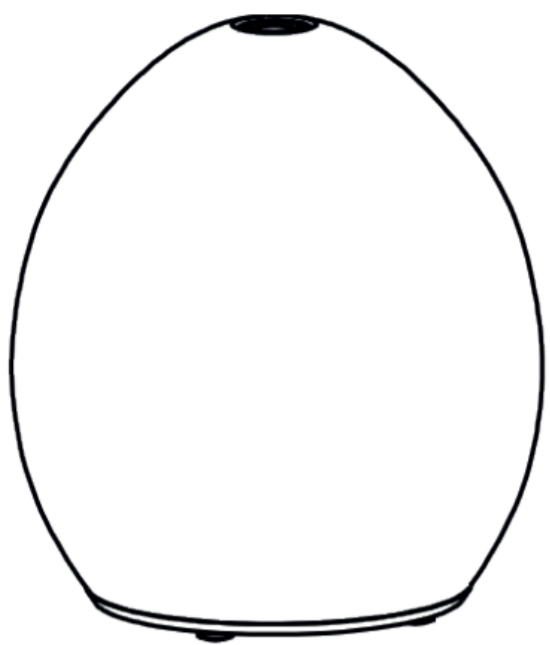
#### Garanciális és javítási feltételek

A garancia érvényesítése érdekében forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, írja le a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot is. A következő garanciafeltételek érvényesek:

1. A **medisana** termékeke az eladás napjától számítva 3 év garancia biztosított. Garanciális igény esetén az eladási dátumot pénztárbizonylat vagy számla felmutatásával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibákat a garancia ideje alatt ingyenesen javítjuk.
3. A garanciális javításokkal a garancia időtartama nem hosszabbodik meg sem a készüléket, sem a kicserélt alkatrészeket tekintve.
4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
  - a. Olyan károk, amelyek pl. a használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkeztek.
  - b. Olyan károk, amelyek a vásárló, vagy más, illetéktelen harmadik személy által végzett javításokra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - c. Szállítási sérülések, amelyek a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás, vagy a szervizbe történő beküldés során keletkeztek.
  - d. Normál használat során elhasználódó pótalkatrészek.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményű károkért a felelősség akkor is kizárt, ha az eszköz károsodása garanciális esetként kerül elismerésre.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Aparat și elemente de comandă



Explicații desen

**IMPORTANT**

Nerespectarea acestei indicații poate avea ca urmare accidente grave sau deteriorarea aparatului.

**AVERTIZARE**

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

**ATENȚIE**

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

**INDICAȚIE**

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



Folosiți aparatul doar în doar în spații închise!



Clasa de protecție II



Număr LOT



Producător



**ATENȚIE!** Asigurați ca aparatul este operat protejat împotriva răsturnării și pe o suprafață rezistentă la umiditate. În special în cazul funcționării cu apă ce conține substanțe minerale pot apărea sedimente / depuneri. Aveți grijă ca ceața pulverizată să nu fie direcționată către alte aparate electrice, mobilă sau pereți.

**RO Indicații de securitate**

**Citiți instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**

**Utilizare corespunzătoare scopului**

Produsul este adecvat numai pentru aromatizarea aerului în spațiile interioare uscate și închise. Produsul nu este prevăzut pentru uzul comercial, ci doar pentru cel casnic. De utilizarea corespunzătoare scopului aparține de asemenea respectarea tuturor informațiilor din aceste instrucțiuni. Orice utilizare dincolo de cea corespunzătoare sau o utilizare diferită se consideră utilizare necorespunzătoare.

**Utilizare eronată**

Utilizarea eronată a produsului poate cauza situații periculoase.

- Umpleți produsul doar cu apă sau apă aromatizată și nu folosiți alte lichide.
  - Nu folosiți produsul în spații umede precum băi sau saune.
  - Nu folosiți produsul în spații cu foc deschis (cămin, cuptor de gaz, lumânări ș.a.m.d.)
  - Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului.
  - Nu amplasați produsul în fața unei instalații de aer condiționat sau alte aparate electrice.
  - Aparatul trebuie utilizat numai cu adaptorul de rețea livrat (LQ-Y240050U)
- Copii**
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
  - Aveți grijă ca produsul să nu fie amplasat la îndemâna copiilor.
  - Aveți grijă ca copii să nu se joace niciodată cu produsul.
  - Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
  - Nu lăsați ambalajul nesupravegheat pe jos, există pericolul de asfixiere.

**Manipulare necorespunzătoare**

Manipularea necorespunzătoare a produsului poate cauza accidente.

- Aveți grijă la conectarea corespunzătoare a produsului. Pentru acest lucru respectați acest manual de utilizare.
- Aveți grijă la utilizarea corespunzătoare a produsului. Nu acoperiți niciodată produsul.
- Rețineți că modificările efectuate pe proprie răspundere și/sau transformările produsului nu sunt permise. În cazul modificărilor efectuate pe proprie răspundere și/sau transformărilor produsului se anulează garanția.
- Nu deschideți niciodată rezervorul de apă în timpul funcționării.
- Înainte de umplerea sau golirea produsului scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Înainte de lucrările de instalare, curățare și în caz de neutilizare scoateți ștecherul din priză.
- Goliți rezervorul de apă în caz de neutilizare.
- Adresați-vă producătorului sau unei persoane calificate, dacă aveți dubii cu privire la modul de funcționare, siguranța sau conectarea produsului.
- În cazul în care cablul de rețea este deteriorat, acesta poate fi înlocuit doar de către serviciul pentru clienți autorizat sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolele.

**Amplasare**

Atunci când produsul intră în contact cu lichide, aer umed sau focul, se pot produce răni.

- Nu amplasați produsul în spații cu o umiditate ridicată a aerului cum ar fi băi sau saune.
- Aveți grijă ca în carcasa aparatului să nu pătrundă lichide. Astfel produsul va fi distrus, și va exista și pericolul de incendiu.
- Protejați produsul împotriva intemperiilor. Nu-l amplasați niciodată în aer liber.
- Amplasați produsul doar pe suprafețe plane. Pe suprafețe înclinate, apa din rezervor poate pătrunde în interiorul aparatului.
- Aveți grijă ca orificiile de admisie a aerului de pe podeaua produsului să nu fie acoperite sau închise.

**Aparat și elemente de comandă**

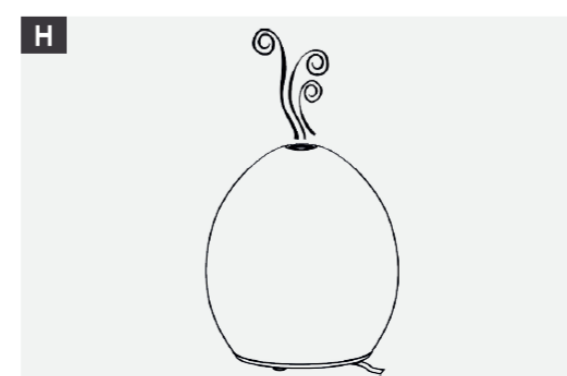
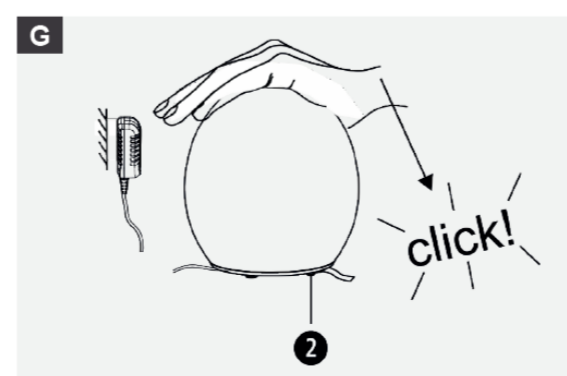
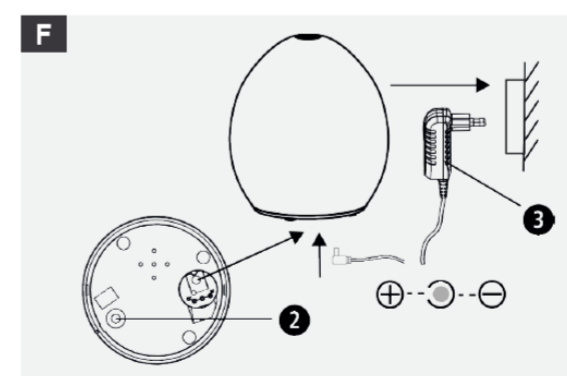
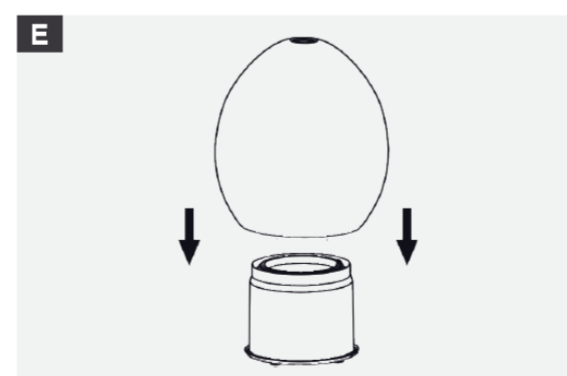
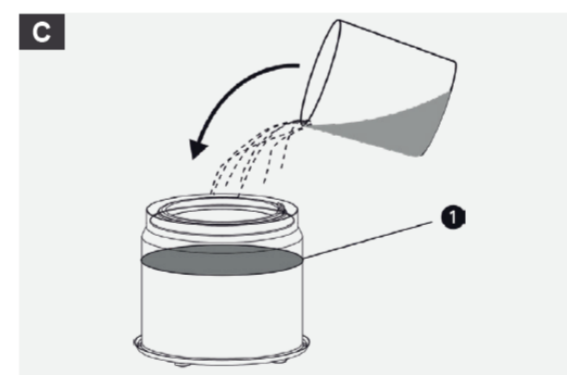
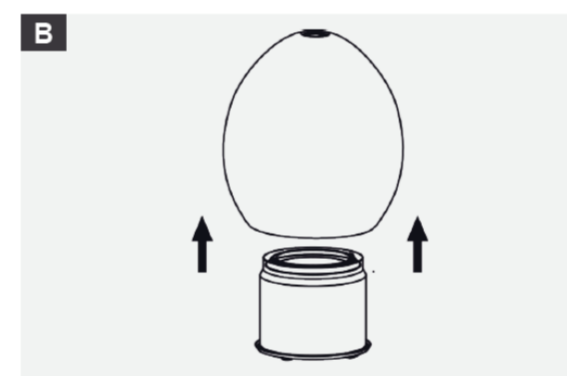
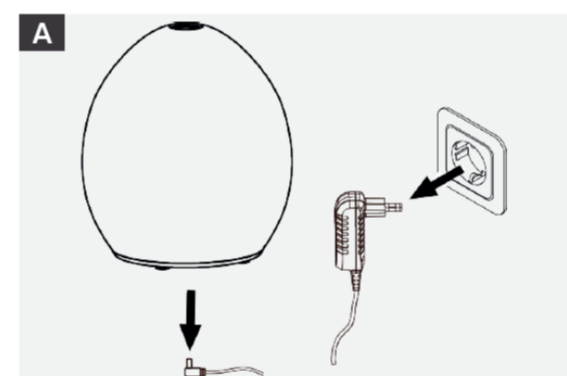
- 1 Marcaj pentru cantitatea maximă de umplere (100 ml) [fig. C]
- 2 Tasta de comandă [fig. F/G]
- 3 Adaptor [fig. F]

Difuzorul de arome este acționat printr-o tastă de comandă (tasta de pe fundul aparatului) 2 . Difuzorul de arome se pornește și se oprește cu ajutorul acestei taste. Pornirea este posibilă numai, dacă rezervorul de apă este umplut corect (cantitatea max. de umplere 100 ml 1) . Mai mult, cu ajutorul tastei se poate defini culoarea iluminării LED-ului. Sunt posibile următoarele configurări: Aparat pornit → schimbare automată a culorii → unicolor → LED oprit → aparat oprit

**Umplerea rezervorului cu apă și adăugarea substanțelor aromatice**

Umpleți rezervorul cu apă cu max. 100 ml de apă potabilă proaspătă. Adăugați câteva picături din esența aromatică (în funcție de intensitatea dorită) în rezervorul cu apă umplut cu max. 100 ml.

**ATENȚIE!** Asigurați-vă că aparatul este utilizat protejat contra răsturnării și pe o suprafață rezistentă la umiditate. În special în cazul funcționării cu apă ce conține substanțe minerale pot apărea sedimente / depuneri. Aveți grijă ca ceața pulverizată să nu fie direcționată către alte aparate electrice, mobilă sau pereți.

**Curățare și întreținere**

- Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.
- Goliți aparatul după fiecare utilizare și ștergeți rezervorul de apă cu o lavetă.
- Clătiți rezervorul de apă cu apă curată, dacă doriți să schimbați aroma. Astfel se previne combinarea diferitelor arome.
- Curățați suprafața exterioară a aparatului doar cu o lavetă moale, ușor umezită. Apoi ștergeți-o cu o lavetă moale, uscată.
- Nu folosiți sub nicio formă caz perii, detergenți duri, benzină, diluant sau alcool.

**Decalcifiere**

Decalcificați aparatul după cinci sau șase utilizări sau la fiecare 14 zile. În acest caz procedați cum urmează:

1. Deconectați aparatul de la alimentarea cu curent.
2. Umpleți rezervorul de apă cu maxim 100 ml apă caldă și adăugați o lingură de acid citric.
3. Lăsați să-și facă lichidul efectul timp de cincisprezece minute.
4. Goliți lichidul.
5. Clătiți rezervorul de apă cu apă proaspătă.
6. Ștergeți rezervorul de apă cu o lavetă uscată.

Dacă mai aveți întrebări, contactați departamentul nostru de relații cu clienții. Adresa de service se află pe fișa separată informativă.

**Eliminare**

Acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator are obligația să ducă toate aparatele electrice sau electronice indiferent dacă conțin substanțe dăunătoare sau nu, la un punct de colectare din oraș sau la comerciant pentru a putea garanta o înlăturare ecologică. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

**Date tehnice**

Denumire și model: **Difuzor arome medisana AD 635**  
Alimentare cu curent: 100 - 240 V~, 50 - 60 Hz  
24 V  0,5 A

Putere: 12 wați  
Dimensiuni: 166\*72 mm  
Greutate: cca. 680 g

Volumul rezervorului de apă: 100 ml  
Număr articol: 60085  
Număr EAN: 40 15588 60085 2

**În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.**

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsește pe [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație**

În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

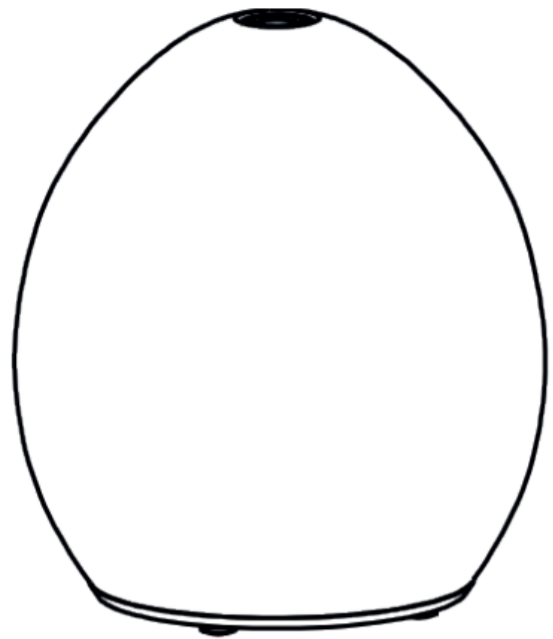
La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă o perioadă de garanție de 3 ani de la data achiziției. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi prin chitanță sau factură.
2. Defecțiunile de material sau de producție se remediază gratuit în timpul perioadei de acordare a garanției.
3. După prestarea serviciului de garanție, perioada de garanție nu se prelungește nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Sunt excluse de la garanție:
  - a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
  - b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
  - c. daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
  - d. piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Уред и контролни елементи



Обяснение на знаците

**ВАЖНО**  
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителите.

**ВНИМАНИЕ**  
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

**УКАЗАНИЕ**  
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

**ИЗПОЛЗВАЙТЕ**  
ИЗПОЛЗВАЙТЕ уреда само в затворени помещения!

**Клас на защита II**

**LOT** Партиден номер

**Производител**

**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че уредът работи подсигурен срещу преобръщане върху нечувствителна към влага повърхност. Особено при работа със съдържаща минерали вода може да се стигне до отлагания / наслоявания. Внимавайте за това, излизаният атомизиран въздух да не е насочен към други електрически уреди, мебели или стени.

**BG Указания за безопасност**

**Прочетете инструкцията за употреба и по-специално указанията за безопасност, преди да използвате уреда, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.**



**Употреба по предназначение**

Продуктът служи единствено за ароматизиране на въздуха в сухи, затворени вътрешни помещения. Продуктът не е предназначен за търговска употреба, а единствено за домашна употреба. Към употребата по предназначение спада също спазването на всички данни в тази инструкция. Всяка различаваща се от употребата по предназначение употреба или друго използване се считат за грешна употреба.

**Грешна употреба**

Грешна употреба на продукта може да доведе до опасни ситуации.

- Пълнете уреда само с вода или ароматизирана вода и не използвайте никакви други течности.
- Не използвайте продукта във влажни помещения като бани или сауни.
- Не използвайте продукта в помещения с открит огън (камина, газова печка, свещи и др.).
- Не вкарвайте предмети в отворите на продукта.
- Не поставяйте продукта директно пред климатик или други електрически уреди.
- Уредът трябва да се използва само с включения в окомплектовката на доставката захранващ адаптер (LQ-Y240050U).

**Деца**

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Внимавайте за това, продуктът да е поставен на недостъпно за деца място.
- Внимавайте за това, деца да не си играят с уреда по никое време.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не оставяйте опаковъчния материал да лежи небрежно наоколо, съществува опасност от задушаване.

**Неправилно боравене**

Неправилното боравене с продукта може да доведе до наранявания.

- Внимавайте за правилното свързване на продукта. При това спазвайте това ръководство за обслужване.
- Внимавайте за правилното използване на продукта. Никога не го покривайте.
- Обърнете внимание на това, че своеволно преустройство и/или промяна на продукта не са разрешени. В случай на своеволно преустройство и/или промяна гаранцията става невалидна.
- Никога не отваряйте резервоара за вода по време на работа.
- Преди пълнене или изпражнение на продукта винаги изключвайте захранващия щепсел от контакта.
- Преди инсталация и почистване, както и при неизползване изключвайте захранващия щепсел от контакта.
- Ако няма да използвате уреда, изпразните резервоара за вода.
- Обърнете се към производителя или специалист, ако се съмнявате относно начина на работа, безопасността или свързването на продукта.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен само от фирма medisana, нейната оторизирана служба за работа с клиенти или подобно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.

**Поставяне**

Ако течности, влажен въздух или огън влязат в контакт с продукта, могат да последват наранявания.

- Не поставяйте продукта в помещения с висока влажност на въздуха, като напр. бани или сауни.
- Внимавайте за това, течности да не попадат във вътрешността на корпуса. По този начин се поврежда не само продуктът, но съществува и опасност от пожар.
- Пазете продукта от метеорологични влияния. Никога не го поставяйте на открито.
- Поставяйте продукта само върху равни повърхности. Върху наклонена основа водата от резервоара за вода може да попадне във вътрешността на корпуса.
- Внимавайте за това, отворите за влизане на въздух отдолу на продукта да не се покриват или запушват.



**Уред и контролни елементи**

- ❶ Маркировка за максимално количество за пълнене (100 ml) [Фиг. С]
- ❷ Бутон за обслужване [Фиг. F/G]      ❸ Адаптер [Фиг. F]

Арома дифузерът се управлява чрез бутон за обслужване (бутон върху долната част на уреда) ❷. С този бутон арома дифузерът може да се включва и изключва. Включването е възможно само при правилно напълнен резервоар за вода (макс. количество за пълнене 100 ml ❶). Допълнително с бутон може да се определя цвета на светодиодното осветление. Възможни са следните настройки:

Уред включен → автоматична смяна на цвета → едноцветно → светодиод изключен → уред изключен

**Пълнене на резервоара за вода и добавяне на ароматни вещества**

Напълнете резервоара за вода с макс. 100 ml прясна питейна вода. След това добавете няколко капки ароматна есенция (в зависимост от желанието интензитет) в напълнения с макс. 100 ml резервоар за вода.

**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че уредът работи подсигурен срещу преобръщане върху нечувствителна към влага повърхност. Особено при работа със съдържаща минерали вода може да се стигне до отлагания / наслоявания. Внимавайте за това, излизаният атомизиран въздух да не е насочен към други електрически уреди, мебели или стени.



**Почистване и грижа**

- Преди почистване изключете захранващия щепсел.
- Изпразвайте уреда след всяка употреба и подсушавайте резервоара за вода с кърпа.
- Измивайте резервоара за вода с чиста вода, когато искате да смените аромата. По този начин се предотвратява смесването на различни аромати.
- Почиствайте външната повърхност на уреда само с мека, леко навлажнена кърпа. След това го подсушавайте с мека, суха кърпа.
- В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин, разреждители или алкохол.

**Почистване на котления камък**

Почиствайте котления камък на уреда след пет- до шесткратна употреба или на всеки 14 дни. При това процедурирайте както следва:

1. Разединете уреда от електрическото захранване.
2. Напълнете резервоара за вода с максимум 100 ml топла вода и добавете три супени лъжици лимонена киселина.
3. Оставете течността да действа за поне петнадесет минути.
4. Излейте течността.
5. Изплакнете резервоара за вода с чиста вода.
6. Избършете резервоара за вода със суха кърпа.

Ако въпреки това имате въпроси, моля свържете се с нашия сервиз. Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

**Изхвърляне**

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е длъжен да предава всички електрически или електронни уреди, независимо от това дали съдържат или не опасни вещества, в пункт за събирането им в своя град или в търговката мрежа, за да бъдат извозени с цел екологосъобразното им изхвърляне. Във връзка с изхвърлянето потърсете информация от местната администрация или при Вашия търговец.

**Технически данни**

Наименование и модел:	Арома дифузер <b>medisana AD 635</b>
Електрозахранване:	100 - 240 V~, 50 - 60 Hz 24 V  0,5 A
Мощност:	12 вата
Размери:	166*72 mm
Тегло:	ок. 680 g
Вместимост на резервоара за вода:	100 ml
Артикулен номер:	60085
EAN номер:	40 15588 60085 2

**В рамките на непрекъснатите продуктов подобрения си запазваме правото на технически и конструктивни промени.**

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия за гаранция и ремонт**

В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.

При това важат следните гаранционни условия:

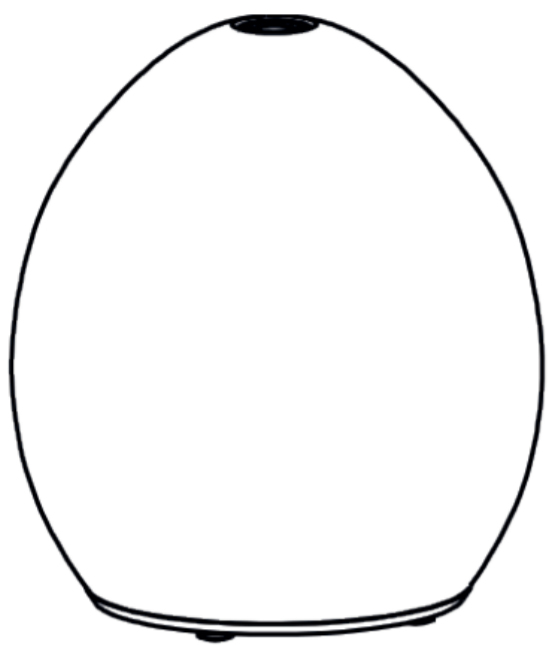
1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
  - а. всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
  - б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
  - в. повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
  - г. резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.







## Устройство и элементы управления



## Условные обозначения

**ВАЖНО**

Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

**ВНИМАНИЕ**

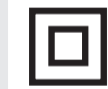
Соблюдайте эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Тексты с таким символом содержат дополнительную полезную информацию о правилах установки или эксплуатации устройства.



Используйте устройство только в закрытых помещениях!



Класс защиты II



Номер партии



Производитель



**ВНИМАНИЕ!** Во избежание опрокидывания прибора, устанавливайте его только на устойчивую, ровную поверхность, не подверженную воздействию влаги. В частности, при использовании минерализованной воды могут появляться известковые отложения/налет. Следите за тем, чтобы струя пара из аромадиффузора не была направлена на другие электрические приборы, предметы мебели или стены.

**RU Указания по технике безопасности**

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с руководством по применению, особенно с инструкциями по технике безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. При передаче прибора третьим лицам передайте им также обязательно и настоящее руководство.

**Использование по назначению**

Аромадиффузор предназначен исключительно для ароматизации воздуха в закрытых сухих помещениях. Устройство предназначено только для домашнего, некоммерческого использования. Под «использованием по назначению» понимается также и соблюдение всех рекомендаций, содержащихся в настоящем руководстве. Любое использование устройства не по его целевому назначению или в целях, не указанных производителем, считается использованием не по назначению.

**Использование не по назначению**

Использование устройства не по назначению может привести к опасным ситуациям.

- Наполняйте устройство исключительно водой или ароматизированной жидкостью. Использовать другие жидкости запрещается.
- Не используйте устройство во влажных помещениях, таких как бани или сауны.
- Не пользуйтесь устройством в помещениях с открытым огнем (камин, газовая плита, свечи и т. д.).
- Не вставляйте предметы в отверстия в устройстве.
- Не устанавливайте устройство непосредственно перед кондиционером или иными электрическими приборами.
- Прибор следует эксплуатировать только с прилагаемым блоком питания (LQ-Y240050U).

**Дети**

- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и взрослые люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лица, у которых отсутствуют необходимые знания и опыт, если их действия контролируются или если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают возможные риски, связанные с его эксплуатацией.
- Устанавливайте устройство в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Детям запрещается заниматься чисткой и самостоятельным обслуживанием прибора без присмотра со стороны взрослых.
- Не разбрасывайте упаковочный материал, существует опасность удушья.

**Ненадлежащее обращение**

Ненадлежащее обращение с устройством может привести к травмам.

- Убедитесь в том, что устройство подключено надлежащим образом. Соблюдайте при этом все инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве по применению.
- Следите за соблюдением правил эксплуатации устройства. Никогда не накрывайте устройство.
- Запрещается самостоятельно дорабатывать устройство и/или вносить изменения в его конструкцию. В случае несанкционированной доработки устройства и/или внесения изменений в его конструкцию гарантия аннулируется.
- Во время эксплуатации никогда не открывайте емкость для воды.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед наполнением или опорожнением устройства.
- При неиспользовании устройства, перед его установкой или чисткой всегда вынимайте вилку из розетки.
- В случае неиспользования устройства опорожните емкость для воды после его отключения.
- При возникновении сомнений относительно работы, безопасности или подключения устройства обращайтесь к производителю или квалифицированным специалистам.
- Если сетевой шнур поврежден, его замену должен производить исключительно представитель Medisana, авторизованного сервисного центра Medisana или специалист аналогичного уровня квалификации во избежание возникновения опасных ситуаций.

**Установка устройства**

Контакт устройства с жидкостями, влажным воздухом или огнем может привести к травмам.

- Не устанавливайте устройство в помещениях с высокой влажностью воздуха, таких как бани или сауны.
- Следите за тем, чтобы посторонние жидкости не попадали внутрь корпуса устройства. При несоблюдении этих мер предосторожности устройство выйдет из строя и возникнет угроза возгорания.
- Защищайте устройство от атмосферных воздействий. Никогда не устанавливайте устройство на открытом воздухе.
- Устанавливайте устройство только на ровной поверхности. При установке на наклонной поверхности вода из емкости для воды может попасть внутрь корпуса.
- Не допускайте того, чтобы отверстия для притока воздуха в нижней части устройства перекрывались или были закрыты посторонними предметами.

**Устройство и элементы управления**

① Отметка максимального уровня заполнения (100 мл) [рис. С]

② Кнопка включения/выключения [рис. F/G]

③ Блок питания [рис. F]

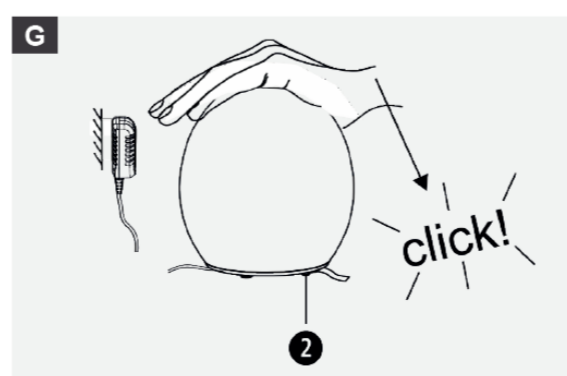
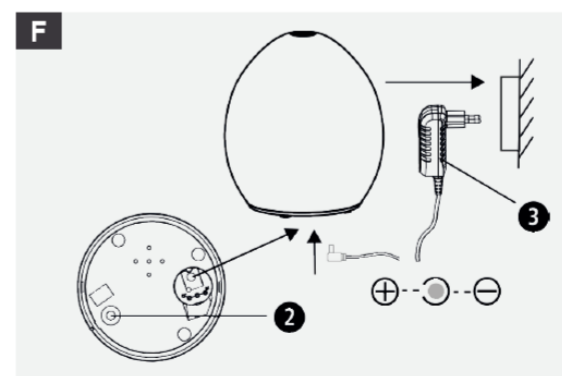
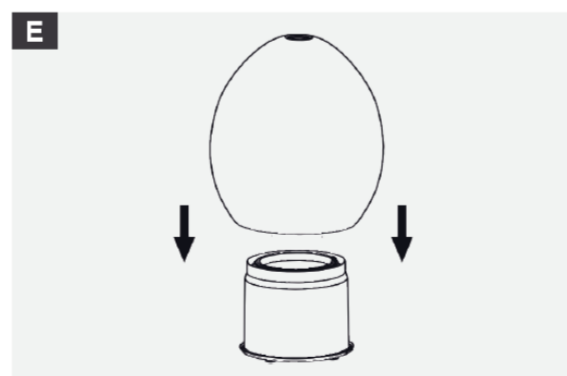
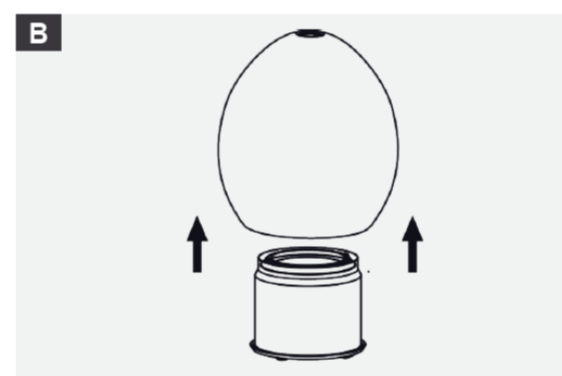
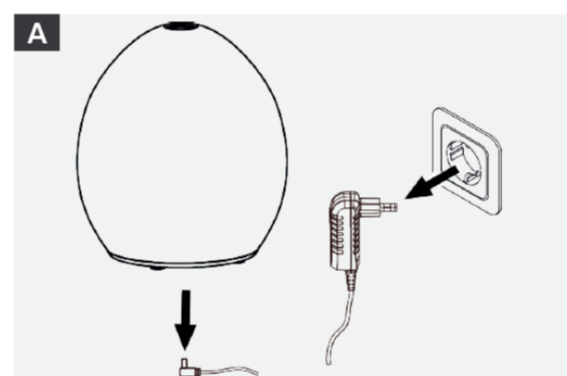
Аромадиффузор управляется при помощи кнопки включения/выключения (кнопка в основании устройства) ②. При помощи данной кнопки можно включить и выключить аромадиффузор. Устройство включается только при правильном наполнении емкости для воды (макс. уровень заполнения: 100 мл ①). Дополнительно при помощи данной кнопки можно задать цвет светодиодной подсветки. Возможны следующие настройки:

Устройство вкл. → автоматическое изменение цвета → одноцветный режим → светодиод выкл. → устройство выкл.

**Наполнение емкости для воды и добавление ароматических эссенций**

Залейте в емкость не более 100 мл свежей питьевой воды. Затем добавьте несколько капель ароматической эссенции (в зависимости от желаемого уровня интенсивности) в емкость, заполненную водой не более чем на 100 мл.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание опрокидывания прибора, устанавливайте его только на устойчивую, ровную поверхность, не подверженную воздействию влаги. В частности, при использовании минерализованной воды могут появляться известковые отложения/налет. Следите за тем, чтобы струя пара из аромадиффузора не была направлена на другие электрические приборы, предметы мебели или стены.

**Чистка и уход**

- Перед проведением чистки всегда вынимайте вилку из розетки.
- После каждого применения опорожняйте устройство и насухо вытирайте емкость для воды тканью.
- Перед тем как менять ароматическое вещество, промойте емкость для воды чистой водой. Это поможет предотвратить смешивание различных ароматических веществ.
- Используйте для чистки наружной поверхности устройства только мягкую, слегка увлажненную ткань. После чистки насухо вытрите поверхность сухой мягкой тканью.
- Ни в коем случае не применяйте щетки, агрессивные моющие средства, бензин, растворители или спирт.

**Удаление накипи**

Удаляйте накипь из устройства после пяти-шестикратного использования или через каждые 14 дней. Удаление накипи производится в следующем порядке:

1. Отключите устройство от электросети.
2. Налейте в емкость для воды не более 100 мл теплой воды и добавьте три столовых ложки лимонной кислоты.
3. Оставьте жидкость минимум на 15 минут, чтобы она подействовала.
4. Слейте жидкость.
5. Промойте емкость свежей водой.
6. Вытрите емкость для воды сухой тканью.

Если у Вас остались вопросы, обратитесь в нашу сервисную службу. Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.

**Утилизация**

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

**Технические характеристики**

Название и модель:	Аромадиффузор <b>medisana</b> AD 635
Электропитание:	100 - 240 В~, 50 - 60 Гц 24 В  0,5 А
Потребляемая мощность:	12 Вт
Размеры:	166*72 мм
Вес:	прибл. 680 г
Объем емкости для воды:	100 мл
Артикул №:	60085
Номер EAN:	40 15588 60085 2

**В процессе постоянного совершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.**

Актуальная версия настоящего руководства по применению размещена на сайте: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Условия гарантии и ремонта**

В гарантийных случаях обратитесь в магазин, где была совершена покупка, или непосредственно в сервисный центр. Если вы высылаете обратно некачественный прибор, опишите неисправность и приложите копию чека на покупку.

Условия предоставления гарантии:

1. Гарантийный срок на продукцию **medisana** составляет 3 года с даты покупки. При обращении по гарантии необходимо предоставить кассовый чек или счет, являющийся доказательством даты приобретения товара.
2. Недостатки товара, возникшие вследствие дефектов материалов или производственного брака, устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный срок на прибор или замененные детали не продлевается на период, в течение которого товар находился на гарантийном обслуживании.
4. Гарантия не распространяется:
  - a. на любые неисправности или повреждения, возникшие вследствие ненадлежащего обращения с прибором, например в случае несоблюдения указаний, изложенных в руководстве по применению;
  - b. на повреждения, возникшие в результате ремонта или несанкционированного вмешательства в конструкцию или работу устройства со стороны покупателя или неуполномоченных третьих лиц;
  - c. на повреждение товара при его транспортировке на пути от производителя до потребителя или после его отправки в сервисный центр;
  - d. на запасные части, подверженные естественному эксплуатационному износу;
5. Исключается ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный устройством, даже в тех случаях, когда повреждение устройства признано гарантийным случаем.